

SECTION 1: QUESTIONS GENERALES

- 1 - ORGANIGRAMME DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME EN INDIQUANT POUR CHAQUE POSTE LE NOM ET TITRE DU TITULAIRE. (ANNEXE 1)
- 2 - LISTE DES PUBLICATIONS REGULIERES DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME.
 - TIRAGE
 - COUT
 - DISTRIBUTION
 - IMPRIMEUR
 - COPIE DU DERNIER NUMERO(ANNEXE 2)
- 3 - LISTE DES VOYAGES HORS QUEBEC DEPUIS LE 1er AVRIL 1991
 - BUT DU VOYAGE
 - COUT
 - NOMS DES MINISTRES, DEPUTES, PERSONNEL DE CABINET ET FONCTIONNAIRES CONCERNES (AVEC LEUR TITRE)
 - POUR LES ORGANISMES, NOMS DES DIRIGEANTS ET FONCTIONNAIRES CONCERNES(ANNEXE 3)
- 4 - LISTE DES DEPENSES EN PUBLICITE
 - LES SOMMES DEPENSEES POUR L'EXERCICE 1991-1992 ET LES PREVISIONS POUR 1992-1993.
 - VENTILATION DES DEPENSES PAR TYPE DE MEDIA(ANNEXE 4)
- 5 - LISTE DES SONDAGES EFFECTUES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1991-1992 A LA DEMANDE DES MINISTERES, ORGANISMES, SOCIETES, REGIES ET COMMISSIONS QUI S'Y RATTACHENT
 - LISTE ET COUT
 - COPIE DU QUESTIONNAIRE ET DU RESULTAT(ANNEXE 5)
- 6 - LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25,000\$ OCTROYES PAR LE MINISTERE OU L'ORGANISME DEPUIS LE 1er AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992 EN INDIQUANT:
 - LE NOM DU PROFESSIONNEL (LE) OU DE LA FIRME
 - L'OBJET
 - LE COUT(ANNEXE 6)
- 7 - LE MONTANT GLOBAL, POUR L'ANNEE 1991-92 DES DEPENSES SUIVANTES :
 - LA PHOTOCOPIE
 - LA TELECOPIE (FAX), SI IDENTIFIABLE A MEME LES COUTS RELIES A LA TELEPHONIE
 - LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT AVEC VENTILATION POUR CHAQUE TYPE DE TRANSPORT (AUTOMOBILE, TRAIN, AUTOBUS ET AVION)
 - LE REMBOURSEMENT DES FRAIS D'HEBERGEMENT
 - LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE REPAS(ANNEXE 7)
- 8 - POUR L'EXERCICE FINANCIER 1991-92, LA VENTILATION DES SOMMES VERSEES EN APPLICATION D'UNE LOI, D'UN PROGRAMME, D'UN DECRET, D'UN CONTRAT OU VERSEES DE FACON DISCRETIONNAIRE A DES COMMUNAUTES AUTOCHTONES OU INUIT OU A DES MEMBRES DE CELLE-CI. (ANNEXE 8)
- 9 - LE NOMBRE DE POINTS-BONIS ET LEUR VALEUR MONETAIRE, RELIE A L'UTILISATION DE MOYENS DE TRANSPORT ET DE SERVICES CONNEXES QUI ONT ETE RETOURNES PAR L'UTILISATEUR AU MINISTERE OU A L'ORGANISME PAYEUR EN APPLICATION DE LA DIRECTIVE DU CONSEIL DU TRESOR. (ANNEXE 9)
- 10 - POUR CHACUN DES MINISTERES ET DES ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS SOUS LEUR AUTORITE, COMBIEN DE PERSONNES, DONT LA COTISATION FUT PAYEE PAR L'EMPLOYER, SONT MEMBRES DE CLUBS PRIVES (CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES) ET A QUELLE SOMME S'ELEVE LE MONTANT GLOBAL PAYE POUR CES COTISATIONS ? (ANNEXE 10)

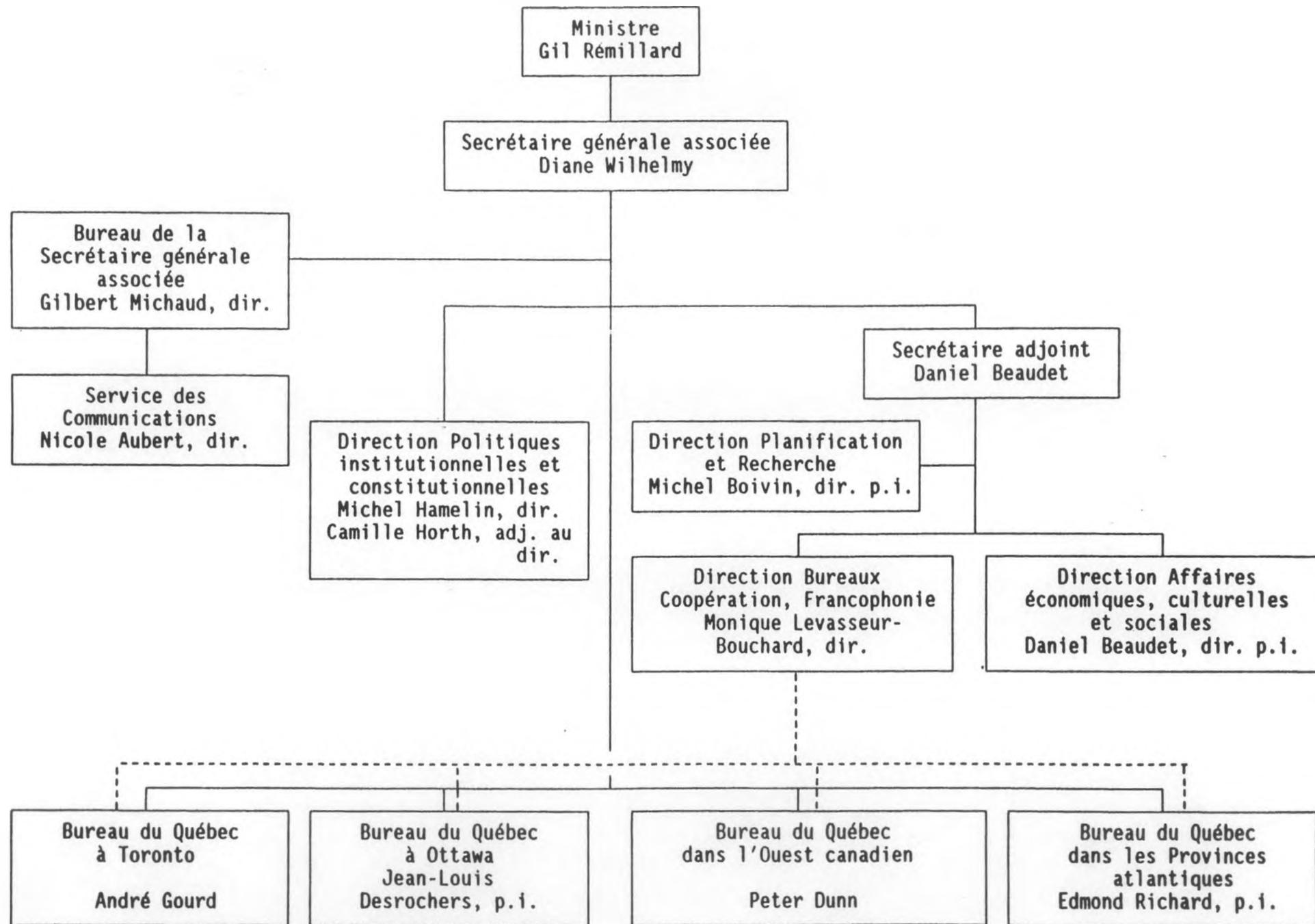
- 11 - LE NOMBRE ET LA REPARTITION DU PERSONNEL FEMININ, DES PERSONNES HANDICAPEES ET DES COMMUNAUTES CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTERE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPETENCE) POUR CHAQUE CATEGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) POUR LES ANNEES 1991-1992 AINSI QUE LES PREVISIONS POUR 1992-1993. (ANNEXE 11)
- 12 - MISE A PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 1991-92 QUI LOUENT DES ESPACES EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES:
 - L'EMPLACEMENT DE LA LOCATION
 - LA SUPERFICIE DU LOCAL LOUE
 - LE COUT DE LOCATION AU METRE CARRE
 - LE COUT TOTAL DE LA DITE LOCATION
 - LA DUREE DU BAIL
 (ANNEXE 12)
- 13 - LA LISTE DES CONTRATS ATTRIBUES EN 1991-1992 A DES FIRMES DANS LE DOMAINE DE L'INFORMATIQUE EN INDIQUANT:
 - L'OBJET DU CONTRAT,
 - LA DUREE DU CONTRAT,
 - LE COUT DU CONTRAT.
 (ANNEXE 13)
- 14 - LA LISTE DES CONTRATS ATTRIBUES EN 1991-1992 A DES FIRMES DE COMMUNICATION OU DE RELATIONS PUBLIQUES EN INDIQUANT:
 - L'OBJET DU CONTRAT,
 - LA DUREE DU CONTRAT,
 (ANNEXE 14)
- 15 - LA LISTE DES TARIFS (DROITS ET PERMIS) EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE L' EXERCICE FINANCIER 1991-19992 EN INDIQUANT:
 - A) LA TARIFICATION POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS RECUS,
 - B) LE TOTAL DES REVENUS PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES.
 - C) POUR L'ANNEE 1992-93, LA PREVISION DU TOTAL DES REVENUS QUI SERONT PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES
 (ANNEXE 15)
- 16 - LA VENTILATION DES EMPLOYES EN 1991-1992 SELON LEUR STATUT (PERMANENT/OCCASIONNEL) ET EN INDIQUANT LA CATEGORIE (FONCTIONNAIRE/ CADRE) ET LEUR LIEU DE TRAVAIL (QUEBEC/MONTREAL/OUTAOUAIS/ RESTE DU QUEBEC/ETRANGER). (ANNEXE 16)
- 17 - EN 1991-1992, LA LISTE DES REGLEMENTS QUI N'ONT PAS FAIT L'OBJET D'UNE PRE-PUBLICATION DANS LA GAZETTE OFFICIELLE EN VERTU DE LA LOI SUR LES REGLEMENTS, EN VERTU DES EXEMPTIONS PREVUES A CETTE MEME LOI (ANNEXE 17)
- 18 - A) LISTE DU PERSONNEL DU CABINET ET DE LA SUITE SOUS-MINISTERIELLE EN 1991-1992 EN INDIQUANT:
 - LA DATE DE L'ENTREE EN FONCTION,
 - LA DATE DE DEPART, S'IL Y A LIEU,
 - LE TITRE DE LA FONCTION,
 - LA CLASSIFICATION,
 - LE TRAITEMENT ANNUEL OU SELON LE CAS, LES HONORAIRES VERSES.
 B) LE MONTANT DES SALAIRES ET HONORAIRES VERSES PAR LE CABINET POUR L'EXERCICE 1991-1992.
 C) LE NOMBRE TOTAL D'EMPLOYES AU CABINET.
 (ANNEXE 18)
- 19 - LISTE DES CONTRATS DONNES EN 1991-1992 A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE DU CABINET DU MINISTRE EN INDIQUANT:
 - LE NOM DE L'ORGANISME OU DE LA PERSONNE CONCERNEE,
 - LE COUT,
 - L'OBJET.
 (ANNEXE 19)
- 20 - LES EFFECTIFS (NOMS ET SALAIRES) SUR LA MASSE SALARIALE DU MINISTERE QUI NE SE VOIENT PAS ASSIGNES DE POSTES REELS POUR L'ANNEE FINANCIERE 1991-1992. (ANNEXE 20)
- 21 - LISTE DES CREDITS PERIMES PAR PROGRAMMES ET PAR ELEMENTS POUR L'EXERCICE FINANCIER 1991-1992. (ANNEXE 21)

- 22 - LA LISTE DETAILLEE DES CONTRAT QUI, DEPUIS LE 1er MARS 1991 ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLEMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL, LE MONTANT DU SURPLUS VERSE, LE MONTANT DU CONTRAT INITIAL, LES RAISONS DU DEPASSEMENT ET LE NOM DE L'ENTREPRISE QUI A REALISE LA CONTRAT (ANNEXE 22)
- 23 - LA VENTILATION DETAILLEE DES TRANSFERT OBTENUS DU GOUVERNEMENT FEDERAL EN 1991-1992 DANS LE CADRE DES DIVERS PROGRAMMES A FRAIS PARTAGES; POUR CHACUN DE CES PROGRAMMES, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION (ANNEXE 23)
- 24 - LA LISTE DE TOUS LES COMITES, RENCONTRES OU CONFERENCES FEDERALES-PROVINCIALES ET INTER-PROVINCIALES AUXQUELS DES FONCTIONNAIRES OU REPRESENTANTS QUEBECOIS ONT PARTICIPE EN 1991-1992 EN SPECIFIANT:
- LE SUJET DE L'ACTIVITE ET LA DATE,
 - LE NOM ET LE TITRE DES FONCTIONNAIRES ET REPRESENTANTS PARTICIPANTS,
 - LE COUT RATTACHE A CHAQUE ACTIVITE.
- (ANNEXE 24)
- 25 - LA LISTE DES LOIS OU ARTICLES DE LOIS QUI NE SONT PAS ENCORE EN VIGUEUR (ANNEXE 25)

QUESTION 1 :

ORGANIGRAMME DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME EN INDIQUANT
POUR CHAQUE POSTE LE NOM ET TITRE DU TITULAIRE.

REPONSE: VOIR DOCUMENT JOINT.



NOTE: Le SAIC partage une Direction des affaires juridiques avec le ministère des Affaires internationales

Québec, 1er avril 1992

QUESTION 2:

LISTE DES PUBLICATIONS REGULIERES DU MINISTERE OU DE L'ORGANISME.

- TIRAGE
- COUT
- DISTRIBUTION
- IMPRIMEUR
- COPIE DU DERNIER NUMERO

REPONSE: AUCUNE PUBLICATION.

QUESTION 3:

LISTE DES VOYAGES HORS CANADA DEPUIS LE 1er AVRIL 1991

- BUT DU VOYAGE
- COUT
- NOMS DES MINISTRES, DEPUTES, PERSONNEL DE CABINET ET FONCTIONNAIRES CONCERNES (AVEC LEUR TITRE)
- POUR LES ORGANISMES, NOMS DES DIRIGEANTS ET FONCTIONNAIRES CONCERNES

REPOSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

05 EL 01 CR 1700
BUREAU MINISTRE DES
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES
CANADIENNES
.....

le 8 septembre 1991

RACINE, WISCONSIN

Assister à une conférence: Thème Le Québec, le Canada, les Etats-Unis

1 092,97

Massé, Sylvain

Conseiller politique

du 17 juillet 1991	CAMBRIDGE, ANGLETERRE	Allocution au Cambridge Lecture.	533,48	Wilhelmy, Diane	Secrétaire générale associée
du 8 septembre 1991	RACINE, WISCONSIN	Conférence thème: Canada, Québec et Etats-Unis - Constitution	524,51	Chevrier, Marc	Conseiller
du 22 novembre 1991	WASHINGTON	Conférence au -Canadian American Business Council- et rencontres avec certains intervenants privés et publics à Washington.	1 583,20	Boivin, Michel	Directeur

QUESTION 4:

LISTE DES DEPENSES EN PUBLICITE

- LES SOMMES DEPENSEES POUR L'EXERCICE 1991-1992 ET LES PREVISIONS POUR 1992-1993.
- VENTILATION DES DEPENSES PAR TYPE DE MEDIA

REPONSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ EN 1991-1992

	<u>COÛT</u>	
	<u>Placement</u>	<u>Conception graphique</u>
- Composition et montage d'un vélox d'une annonce du Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques dans l'Acadie Nouvelle		369,36 \$
- Composition et montage d'un vélox d'une annonce du Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques dans l'Action régionale		196,45 \$
- «La semaine provinciale du français» dans l'Acadie Nouvelle (avril 1991)	500,00 \$	
- La Fête nationale des Acadiens dans le Ven d'Est (juin 1991)	340,00 \$	
- Le Festival du cinéma francophone international en Acadie (programme officiel) (juillet 1991)	450,00 \$	
- Festival La Longue Veillée (programme officiel) (août 1991)	50,00 \$	
- Contact-Acadie (programme officiel) (octobre 1991)	500,00 \$	
- Club Richelieu-Moncton (bottin) (octobre 1991)	200,00 \$	56,00 \$
- Université de Moncton (bottin et agenda) (octobre 1991)	400,00 \$	
- Composition et montage de 3 vélox pour trois annonces du Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques		541,44 \$
- Message de la Saint-Jean Baptiste		653,40 \$
. OPSCOM (journaux francophones)	5 806,89 \$	
. Express de Toronto	989,28 \$	
. L'Acadie Nouvelle	160,50 \$	
. Le Ven d'Est		190,08 \$
- Message pour la Fête des Acadiens		488,40 \$
. OPSCOM (journaux francophones)	2 579,13 \$	
. Le Gaboteur	354,38 \$	
. L'Info-Affaires	553,73 \$	
. L'Acadie Nouvelle	294,25 \$	

- Composition et montage d'un vélox pour le message du ministre pour le programme-souvenir du Congrès annuel d'Alliance-Québec	250,00 \$	190,08 \$
- Composition et montage de 2 vélox pour l'annonce des Bureaux du Québec dans le répertoire de la Vie française en Amérique	200,00 \$	21,60 \$
- Annonce du Bureau du Québec à Toronto dans l'annuaire francophone de l'Ontario	1 050,00 \$	
- Annonce du Bureau du Québec à Toronto dans le magazine Clik	294,35 \$	
- Annonce dans le cahier du Gala de la fierté francophone	2 000,00 \$	
- Annonce pour le recrutement d'un responsable de l'information		
. Edmonton Journal	811,00 \$	
. Le Franco	70,00 \$	
	<hr/>	
TOTAL :	17 853,51 \$	2 706,81 \$

GRAND TOTAL (placement et conception graphique) : 20 560,32 \$

1992.03.13

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

PRÉVISION DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ POUR 1992-1993

	PLACEMENT	PRODUCTION	TOTAL
Publicité obligatoire			
- Offres d'emploi	1 000,00 \$	200,00 \$	1 200,00 \$
- Avis publics	1 000,00 \$	200,00 \$	1 200,00 \$
			<hr/>
			2 400,00 \$
 Publicité par mandat			
- Différentes annonces dans les journaux francophones hors Québec	15 000,00 \$	3 000,00 \$	18 000,00 \$
- Différentes annonces dans diverses revues au Québec et hors Québec et dans des cahiers spéciaux	6 000,00 \$	1 000,00 \$	7 000,00 \$
- Imprévus	3 000,00 \$	600,00 \$	3 600,00 \$
			<hr/>
			28 600,00 \$
			 <hr/>
			MONTANT TOTAL : 31 000,00 \$
			<hr/>

QUESTION 5:

LISTE DES SONDAGES EFFECTUES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1991-1992
A LA DEMANDE DES MINISTERES, ORGANISMES, SOCIETES, REGIES ET COMMISSIONS
QUI S'Y RATTACHENT
- LISTE ET COUT
- COPIE DU QUESTIONNAIRE ET DU RESULTAT

REPOSE: AUCUN SONDAGE EFFECTUE DURANT L'ANNEE 1991-1992.

QUESTION 6:

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25,000\$ OCTROYES PAR LE MINISTERE
OU L'ORGANISME DEPUIS LE 1er AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992 EN INDIQUANT:

- LE NOM DU PROFESSIONNEL (LE) OU DE LA FIRME
- L'OBJET
- LE COUT

REPONSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

QUESTION 6: (AJOUTS LE 30 AVRIL 1992)

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYES PAR LE MINISTERE OU L'ORGANISME
DEPUIS LE 1er AVRIL 1991 au 31 MARS 1992 EN INDIQUANT:

- LE NOM DU PROFESSIONNEL(LE) OU DE LA FIRME
- L'OBJET
- LE COUT

MINISTERE DU CONSEIL EXECUTIF
 SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
 LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYES A DES FIRMES ET
 PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992
 (AJOUTS)

NOM	MANDAT	MONTANT
ABBOTSFORD AIRSHOW CDA ASS.	LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES AIRSHOW CANADA - AOUT 1991 ABBOTSFORD, B.C.	12 000.00 \$
ATLANTIC EXPOSITIONS LTD.	LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES ONSHORE/OFFSHORE PETROLEUM EXHIBITION - JUIN 1992 ST-JEAN, T.N.	11 920.00 \$
CANADIAN HARDWARE & HOUSEWARE MANUFACTURERS	LOCATION D'EMPLACEMENT DE KIOSQUES WESTERN HARDWARE SHOW - OCTOBRE 1991 VANCOUVER, B.C.	1 990.00 \$
CANADIAN RETAIL HARDWARE ASS.	LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES CANADIAN HARDWARE SHOW - FEVRIER 1992 TORONTO, ONT.	9 953.67 \$
GROCERY SHOWCASE WEST	LOCATION DE KIOSQUES FOOD & HOSPITALITY SHOW - MARS 1991 VANCOUVER, B.C.	4 550.00 \$
GROCERY SHOWCASE WEST CANADA	LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES GROCERY SHOWCASE - AVRIL 1992 VANCOUVER, B.C.	4 655.00 \$
MOLD'EXPO	LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES SALON DES TECHNOLOGIES DES MOULES EN PLASTIQUES - OCTOBRE 1991 WINDSOR, ONT.	10 000.00 \$
RENTEX DISPLAYS INC.	LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES CANADIAN HIGH TECH - NOVEMBRE 1991 TORONTO, ONT.	7 946.00 \$

RENTEX DISPLAYS INC.

LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES
EXPOSITION - GLOBE 1992 - MARS 1992
VANCOUVER, B.C.

19 807.00 \$

SMPTE

LOCATION D'EMPLACEMENT POUR KIOSQUES
SOCIETY OF MOTION PICTURE & TELEVISION ENGINEERS - NOVEMBRE 1992
TORONTO, ONT.

9 431.94 \$

MINISTERE DU CONSEIL EXECUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYES A DES FIRMES ET
PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992

NOMS	MANDAT	MONTANT
CHARLES LESSARD, GRA.	PRODUIRE DES PRETS A PHOTOS DE L'AFFICHE ET DU DEPLIANT DU PROGRAMME D'ECHANGE INTERPROVINCIAL D'EMPLOIS D'ETE POUR ETUDIANTS	250,00
HEVRETTE, FRANCOIS ME	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DES PROPOSITIONS FEDERALES DU 24 SEPTEMBRE 1991	2 587,50
E MONTIGNY, YVES	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DES PROPOSITIONS FEDERALES DU 24 SEPTEMBRE 1991	6 000,00
ELPERE, FRANCIS	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DU PARTAGE DES COMPETENCES ET DE L'ORGANISATION DES INSTITUTIONS.	849,00
JPLE, NICOLE ME	RECHERCHES EN DROIT CONSTITUTIONNEL	11 775,00
NVIRONICS RESEARCH GROUP	PREPARER UNE PRESENTATION PORTANT SUR LE CONTEXTE POLITIQUE CANADIEN	2 000,00
UREKA	CONCEPTION ET REALISATION GRAPHIQUE DE DEUX MAQUETTES "LES POSITIONS TRADITIONNELLES DU QUEBEC EN MATIERE CONSTITUTIONNELLES"	600,00
ONDS DE MOYENS COMMUNICATION	SERVICE DE TRADUCTION - LES POSITIONS TRADITIONNELLES DU QUEBEC EN MATIERE CONSTITUTIONNELLE 1936-1990	5 296,50
RAVEL PHOTOGRAVEUR	PRODUCTION DE DEUX VELOX POUR UNE ANNONCE DANS LE REPERTOIRE DE LA VIE FRANCAISE EN AMERIQUE	21,60
RAVEL PHOTOGRAVEUR	PREPARATION DE 6 VELOX DE LA SIGNATURE ADMINISTRATIVE DU BUREAU DU QUEBEC A MONCTON	32,40
. BOCHENEK INC.	CONCEPTION GRAPHIQUE ET PRODUCTION D'UN MONTAGE PUBLICITAIRE POUR UN CAHIER SPECIAL DU QUOTIDIEN L'ACADIE NOUVELLE	369,36

G. BOCHENEK INC.	CONCEPTION GRAPHIQUE ET PRODUCTION D'UNE ANNONCE PUBLICITAIRE A INSERER DANS LE NOUVEL HEBDO L'ACTION REGIONALE	196,45
G. BOCHENEK INC.	CONCEPTION GRAPHIQUE ET COMPOSITION D'UN MONTAGE PUBLICITAIRE POUR LE MAGAZINE VENT D'EST.	190,08
G. BOCHENEK INC.	CONCEPTION GRAPHIQUE ET COMPOSITION D'UN MONTAGE PUBLICITAIRE POUR LE PROGRAMME-SOUVENIR DU CONGRES ANNUEL D'ALLIANCE QUEBEC.	190,08
G. BOCHENEK INC.	MAQUETTE, MONTAGE, COMPOSITION ET PRODUCTION DE 12 VELOX D'UNE ANNONCE POUR LA FETE DES ACADIENS	470,00
G. BOCHENEK INC.	MAQUETTE, MONTAGE, COMPOSITION ET PRODUCTION DE VELOX POUR TROIS ANNONCES POUR LE BUREAU DU QUEBEC A MONCTON	528,00
G. BOCHENEK INC.	CONCEPTION ET PRODUCTION DE LA SIGNATURE ADMINISTRATIVE DU BUREAU DU QUEBEC DANS LE PROVINCES ATLANTIQUES	291,60
G. BOCHENEK INC.	CONCEPTION ET COMPOSITION D'UNE ANNONCE POUR LA SAINT-JEAN-BAPTISTE	653,40
LAFORST, GUY	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DU DOSSIER CONSTITUTIONNEL	2 240,00
MCCARTHY TETREULT	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DES PROPOSITIONS FEDERALES DU 24 SEPTEMBRE 1991	2 000,00
MORIN, CLAUDE	PRONONCER UNE CONFERENCE SUR LE STATUT POLITIQUE ET CONSTITUTIONNEL DU QUEBEC DEVANT LE GROUPE DES DELEGUES DU COLLEGE DE LA DEFENSE DE KINGSTON	300,00
REGROUP.ACHATS PERPEC.	COURS D'ANGLAIS POUR LES EMPLOYES DU MINISTERE	8 967,00
SAVOIE, RENEE	AGIR A TITRE D'AGENT DE RECHERCHE POUR LES FINS DU SOUTIEN GOUVERNEMENTAL, NOTAMMENT DANS LE CADRE DES TRAVAUX DES DEUX COMMISSIONS PARLEMENTAIRES SUR LE PROCESSUS DE DETERMINATION DE L'AVENIR POLITIQUE ET CONSTITUTIONNEL DU QUEBEC	9 240,00
TYPOFORM INC.	PHOTOCOMPOSITION DES TEXTES DU DEPLIANT ET DE L'AFFICHE POUR LE PROGRAMME D'ECHANGE INTERPROVINCIAL D'EMPLOIS D'ETE POUR ETUDIANTS	424,00

QUESTION 7:

LE MONTANT GLOBAL, POUR L'ANNEE 1991-92 DES DEPENSES SUIVANTES :

- A) LA PHOTOCOPIE
- B) LA TELECOPIE (FAX), SI IDENTIFIABLE A MEME LES COUTS RELIES A LA TELEPHONIE
- C) LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT AVEC VENTILATION POUR CHAQUE TYPE DE TRANSPORT (AUTOMOBILE, TRAIN, AUTOBUS ET AVION)
LE REMBOURSEMENT DES FRAIS D'HEBERGEMENT
LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE REPAS

REPONSE: - A) PHOTOCOPIE: 70 690,00 \$
- B) TELECOPIE: COMPTE MINISTERIEL DU M.C.E.
- C) FRAIS DE VOYAGE: 234 966,15 \$

QUESTION 8:

POUR L'EXERCICE FINANCIER 1991-92, LA VENTILATION DES SOMMES VERSEES EN APPLICATION D'UNE LOI, D'UN PROGRAMME, D'UN DECRET, D'UN CONTRAT OU VERSEES DE FACON DISCRETIONNAIRE A DES COMMUNAUTES AUTOCHTONES OU INUIT OU A DES MEMBRES DE CELLE-CI.

REPOSE: NE S'APPLIQUE PAS.

QUESTION 9:

LE NOMBRE DE POINTS-BONIS ET LEUR VALEUR MONETAIRE, RELIE A L'UTILISATION DE MOYENS DE TRANSPORT ET DE SERVICES CONNEXES QUI ONT ETE RETOURNES PAR L'UTILISATEUR AU MINISTERE OU A L'ORGANISME PAYEUR EN APPLICATION DE LA DIRECTIVE DU CONSEIL DU TRESOR.

REPONSE: AUCUN POINT BONI N'A ETE RETOURNE EN 1991-1992.

QUESTION 10:

POUR CHACUN DES MINISTERES ET DES ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS SOUS LEUR AUTORITE, COMBIEN DE PERSONNES, DONT LA COTISATION FUT PAYEE PAR L'EMPLOYEUR, SONT MEMBRES DE CLUBS PRIVES (CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES) ET A QUELLE SOMME S'ELEVE LE MONTANT GLOBAL PAYE POUR CES COTISATIONS ?

REPOSE: AUCUNE COTISATION PAYEE EN 1991-1992.

QUESTION 11:

LE NOMBRE ET LA REPARTITION DU PERSONNEL FEMININ, DES PERSONNES HANDICAPEES ET DES COMMUNAUTES CULTURELLES (DE CHAQUE MINISTERE ET POUR CHACUN DES ORGANISMES RELEVANT DE SA COMPETENCE) POUR CHAQUE CATEGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...) POUR LES ANNEES 1991-1992 AINSI QUE LES PREVISIONS POUR 1992-1993.

REPONSE: VOIR DOCUMENT JOINT

SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

REPARTITION DU PERSONNEL FEMININ,
DES PERSONNES HANDICAPEES ET DES COMMUNAUTES CULTURELLES

ANNEE FINANCIERE 1991-1992 (SITUATION AU 92-03-31)

Catégories d'emploi	Femmes	Personnes handicapées	Communautés culturelles*
Hors cadres	1	0	0
Cadres	1	0	0
Professionnels	10	0	2
Fonctionnaires	29	0	0
Ouvriers	0	0	0
TOTAL	41	0	2

* Les membres de communautés culturelles considérés sont ceux répondant à la définition du Programme d'accès à l'égalité, soit: les minorités visibles et les personnes dont la langue d'origine est autre que le français ou l'anglais.

PREVISIONS POUR L'ANNEE FINANCIERE 1992-1993

Aucune variation n'est prévue

QUESTION 12:

MISE A PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 1991-92 QUI LOUENT DES ESPACES EN INDIQUANT POUR CHACUNE D'ELLES:

- L'EMPLACEMENT DE LA LOCATION
- LA SUPERFICIE DU LOCAL LOUE
- LE COUT DE LOCATION AU METRE CARRE
- LE COUT TOTAL DE LA DITE LOCATION
- LA DUREE DU BAIL

REPONSE: AUCUN CONTRAT DE LOCATION D'ESPACE AVEC DES FIRMES EN 1991-1992.

QUESTION 13:

LA LISTE DES CONTRATS ATTRIBUES EN 1991-1992 A DES FIRMES DANS LE
DOMAINE DE L'INFORMATIQUE EN INDIQUANT:

- L'OBJET DU CONTRAT,
- LA DUREE DU CONTRAT,
- LE COUT DU CONTRAT.

REPOSE: AUCUN CONTRAT ATTRIBUE EN 1991-1992 A DES FIRMES DANS LE DOMAINE
DE L'INFORMATIQUE.

QUESTION 14:

LA LISTE DES CONTRATS ATTRIBUES EN 1991-1992 A DES FIRMES DE
COMMUNICATION OU DE RELATIONS PUBLIQUES EN INDIQUANT:

- L'OBJET DU CONTRAT,
- LA DUREE DU CONTRAT,

REPOSE: AUCUN CONTRAT ATTRIBUE EN 1991-1992.

QUESTION 15:

LA LISTE DES TARIFS (DROITS ET PERMIS) EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE
L' EXERCICE FINANCIER 1991-19992 EN INDIQUANT:

- A) LA TARIFICATION POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS RECUS,
- B) LE TOTAL DES REVENUS PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES.
- C) POUR L'ANNEE 1992-93, LA PREVISION DU TOTAL DES REVENUS QUI SERONT
PERCUS POUR CHACUN DES DROITS ET PERMIS EXIGES

REPONSE: NE S'APPLIQUE PAS AU S.A.I.C.

QUESTION 16:

LA VENTILATION DES EMPLOYES EN 1991-1992 SELON LEUR STATUT
(PERMANENT/OCCASIONNEL) ET EN INDIQUANT LA CATEGORIE (FONCTIONNAIRE/
CADRE) ET LEUR LIEU DE TRAVAIL (QUEBEC/MONTREAL/OUTAOUAIS/
RESTE DU QUEBEC/ETRANGER).

REPOSE: VOIR DOCUMENT JOINT

SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

REPARTITION DES EMPLOYES EN 1991-1992
 SELON LEUR STATUT (PERMANENT/OCCASIONNEL)
 ET EN INDIQUANT LA CATEGORIE (FONCTIONNAIRE/CADRE/PROFESSIONNEL)
 ET LEUR LIEU DE TRAVAIL (QUEBEC/BUREAUX)

(Situation au 92-03-31)

Catégorie d'emplois	Permanent	Occasionnels	Québec	BQM	BQO	BQT	BQE	TOTAL
Hors cadres	2		2					2
Cadres	8	1	6		1	1	1	9
Professionnels	38	4	34	2	2	2	2	42
Fonctionnaires	25	6	31					31
Ouvriers								
TOTAL	73	11	73	2	3	3	3	84
	84		84					

QUESTION 17:

EN 1991-1992, LA LISTE DES REGLEMENTS QUI N'ONT PAS FAIT L'OBJET D'UNE PRE-PUBLICATION DANS LA GAZETTE OFFICIELLE EN VERTU DE LA LOI SUR LES REGLEMENTS, EN VERTU DES EXEMPTIONS PREVUES A CETTE MEME LOI.

REPOSE: NE S'APPLIQUE PAS AU S.A.I.C.

QUESTION 18:

- A) LISTE DU PERSONNEL DU CABINET ET DE LA SUITE SOUS-MINISTERIELLE EN 1991-1992 EN INDIQUANT:
- LA DATE DE L'ENTREE EN FONCTION,
 - LA DATE DE DEPART, S'IL Y A LIEU,
 - LE TITRE DE LA FONCTION,
 - LA CLASSIFICATION,
 - LE TRAITEMENT ANNUEL OU SELON LE CAS, LES HONORAIRES VERSES.
- B) LE MONTANT DES SALAIRES ET HONORAIRES VERSES PAR LE CABINET POUR L'EXERCICE 1991-1992.
- C) LE NOMBRE TOTAL D'EMPLOYES AU CABINET.

REPONSE: REPONSE FOURNIE PAR LE MINISTERE DE LA JUSTICE.

QUESTION 19:

LISTE DES CONTRATS DONNES EN 1991-1992 A MEME LE BUDGET DISCRETIONNAIRE
DU CABINET DU MINISTRE EN INDIQUANT:

- LE NOM DE L'ORGANISME OU DE LA PERSONNE CONCERNEE,
- LE COUT,
- L'OBJET.

REPONSE: NE CONCERNE PAS LE S.A.I.C.

QUESTION 20:

LES EFFECTIFS (NOMS ET SALAIRES) SUR LA MASSE SALARIALE DU MINISTERE
QUI NE SE VOIENT PAS ASSIGNES DE POSTES REELS POUR L'ANNEE
FINANCIERE 1991-1992.

REPONSE: AUCUN.

QUESTION 21:

LISTE DES CREDITS PERIMES PAR PROGRAMMES ET PAR ELEMENTS POUR
L'EXERCICE FINANCIER 1991-1992.

REPONSE:

PROGRAMME 05

ÉLÉMENT: 01	Cabinet du ministre délégué	50,0
02	Secrétariat	400,0
03	Représentation du Québec au Canada	50,0
04	Coopération interprovinciale en francophonie	600,0

		1,100,0 *

*Incluant des gels de crédits totalisant: 775,2

QUESTION 22:

LA LISTE DETAILLEE DES CONTRATS QUI, DEPUIS LE 1er MARS 1991 ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLEMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL, LE MONTANT DU SURPLUS VERSE, LE MONTANT DU CONTRAT INITIAL, LES RAISONS DU DEPASSEMENT ET LE NOM DE L'ENTREPRISE QUI A REALISE LE CONTRAT

REPOSE: LES CONTRATS DE SERVICES PROFESSIONNELS QUI ONT ETE AMENDES, L'ONT ETE EN RAISON D'UNE PROLONGATION DU MANDAT ET FURENT DUMENT APPROUVES PAR LE CONSEIL DU TRESOR.

QUESTION 23:

LA VENTILATION DETAILLEE DES TRANSFERT OBTENUS DU GOUVERNEMENT FEDERAL EN 1991-1992 DANS LE CADRE DES DIVERS PROGRAMMES A FRAIS PARTAGES; POUR CHACUN DE CES PROGRAMMES, DESCRIPTION SOMMAIRE DU MODE DE SUBVENTION

REPONSE: NON APPLICABLE A L'ETUDE DES CREDITS.

QUESTION 24:

LA LISTE DE TOUS LES COMITES, RENCONTRES OU CONFERENCES FEDERALES-PROVINCIALES ET INTER-PROVINCIALES AUXQUELS DES FONCTIONNAIRES OU REPRESENTANTS QUEBECOIS ONT PARTICIPE EN 1991-1992 EN SPECIFIANT:

- LE SUJET DE L'ACTIVITE ET LA DATE,
- LE NOM ET LE TITRE DES FONCTIONNAIRES ET REPRESENTANTS PARTICIPANTS,
- LE COUT RATTACHE A CHAQUE ACTIVITE.

REPOSE: VOIR DOCUMENTS JOINTS.

9 au 10 juin 1991	Charlottetown	Conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances	831,32	Lacroix, Denise	Conseillère
16 au 19 octobre 1991	Edmonton	Réunion interprovinciale et fédérale-provinciale des sous-ministres responsables des Institutions financières	1 843,84	Lacroix, Denise	Conseillère
17 au 19 juillet 1991	Iles-de-la-Madeleine	Comité de gestion de l'entente sur le développement des régions	655,05	Daniel Beaudet	Directeur
7 novembre 1991	Moncton	Réunion des sous-ministres des Pêches	56,00	L'Abbé, Reynald	Conseiller
21 novembre 1991	Moncton	Conférence des ministres chargés du commerce intérieur	738,28	Walsh, Luc	Conseiller
18-19 avril 1991	Montréal	Comité de gestion science et technologie	247,33	Paradis, Jean-Maurice	Conseiller
27-28 juin 1991	Montréal	Comité de gestion de l'Entente sur les équipements culturels	217,93	Ménard, Geneviève	Conseillère
25-26 juillet 1991	Montréal	Comité de gestion de l'entente auxiliaire sur le développement scientifique et technologique	191,63	Vécès, Paul	Conseiller
29-30 août 1991	Montréal	Comité de gestion de l'Entente sur les équipements culturels	213,17	Ménard, Geneviève	Conseillère
24-25 octobre 1991	Montréal	Comité de gestion de l'entente auxiliaire sur le développement scientifique et technologique	196,82	Vécès, Paul	Conseiller
22 novembre 1991	Montréal	Rencontre avec M.A.C. et ministère fédéral des communications re: statut de l'artiste	90,50	Ménard, Geneviève	Conseillère
16-17 décembre 1991	Montréal	Rencontre du Premier ministre du Québec avec les présidents de la Commission Dobbie/Beaudoin	212,08	Wilhelmy, Diane	Secrétaire générale associée
7-8 avril 1991	Ottawa	Réunion JACPAT (Joint Administrative Committee on Planning and Transportation).	560,22	Bourque, Clément	Conseiller
8 mai 1991	Ottawa	Comité féd-prov sur les négociations d'un Accord de libre-échange nord-américain	346,51	Lacroix, Denise	Conseillère
25 au 27 septembre 1991	Ottawa	Réunion fédérale-provinciale des ministres des Finances	711,15	Lacroix, Denise	Conseillère
8 octobre 1991	Ottawa	Réunion du groupe national de travail sur le commerce extérieur	567,70	Walsh, Luc	Conseiller

5 décembre 1991	Ottawa	Réunion fédérale-provinciale des ministres du Commerce extérieur	498,60	Walsh, Luc	Conseiller
11 au 13 décembre 1991	Ottawa	Conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances	277,44	Lacroix, Denise	Conseillère
5 février 1992	Ottawa	Réunion féd-prov sur le dossier de la commercialisation de la bière	449,62	Walsh, Luc	Conseiller
6-7 février 1992	Ottawa	Comité mixte de l'entente Canada-Québec sur l'immigration	749,73	Paradis, Jean-Maurice	Conseiller
6 février 1992	Ottawa	Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture	151,25	L'Abbé, Raynald	Conseiller
9-10 février 1992	Ottawa	Réunion des premiers ministres sur l'économie	129,57	Wilhelmy, Diane	Secrétaire générale associée
12 février 1992	Ottawa	Conférence fédérale-provinciale des ministres du Commerce extérieur	557,89	Walsh, Luc	Conseiller
10 au 11 Juin 1991	Toronto	Rencontre des sous-ministres au développement économique, gouv. québec et à l'Industrie, Commerce et Technologie de l'Ontario, dans le cadre du projet de formation d'une sous-commission sur la coopération technologique et sur les relations commerciales.	896,99	Loiselle, Pierre	Conseiller
3-4 novembre 1991	Toronto	Rencontre des premiers ministres du Québec et de l'Ontario	825,05	Wilhelmy, Diane	Secrétaire générale associée
4-5 novembre 1991	Toronto	Rencontres avec des fonctionnaires ontariens des relations intergouvernementales	888,27	Boivin, Michel	Directeur
11 au 13 décembre 1991	Toronto	Concertation avec le co-secrétaire de l'Ontario; rencontre sur la coopération collégiale; sous-commission culturelle	896,56	Bergeron, Esther	Conseillère

QUESTION 25:

LA LISTE DES LOIS OU ARTICLES DE LOIS QUI NE SONT PAS ENCORE EN VIGUEUR
AU 1er MARS 1992.

REPONSE: REPONSE FOURNIE PAR LE MINISTERE DE LA JUSTICE.

**AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
ETUDE DES CREDITS 1992-1993
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

SECTION II: QUESTIONS PARTICULIERES

1. POUR L'EXERCICE FINANCIER 1991-92, BILAN DETAILLE DES ENTENTES AUXILIAIRES FEDERALES-PROVINCIALES (PROJETS SUBVENTIONNES, CONTRIBUTIONS RESPECTIVES D'OTTAWA ET DE QUEBEC POUR CHAQUE PROJET).
(ANNEXE 1)

2. LISTE DES COMITES FEDERAUX-PROVINCIAUX ACTIFS DURANT L'EXERCICE 1991-92 (MANDAT, BILAN DE LEURS ACTIVITES).
(ANNEXE 2)

3. LISTE DETAILLEE DES PROJETS AYANT FAIT L'OBJET, DU 1er AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992 D'UNE AIDE FINANCIERE EN VERTU DE L'ENTENTE CANADA-QUEBEC SUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DES REGIONS DU QUEBEC CONCLUE LE 9 JUIN 1988.
(ANNEXE 3)

4. LISTE DES CONTRATS OCTROYES DURANT L'EXERCICE 91-92 POUR DES RECHERCHES OU AVIS JURIDIQUES PAR LE MINISTRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES (MONTANT DU CONTRAT AINSI QUE LE MANDAT POUR CHAQUE CONTRACTANT).
(ANNEXE 4)

5. LISTE DETAILLEE DES DEPENSES DE TRANSFERT PAR CATEGORIE DURANT L'EXERCICE 1991-92 (ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF, PERSONNES, ORGANISMES D'ETAT).
(ANNEXE 5)

6. LISTE DETAILLEE DES DEPENSES RELATIVES A L'EMBAUCHE DE CONSEILLERS JURIDIQUES OU CONSTITUTIONNELS PAR LE SECRETARIAT ET LE CABINET DU MINISTRE POUR L'ANNEE 1991-92. PRECISER POUR CHACUN D'ENTRE EUX LA DUREE DU MANDAT ET LE MONTANT DES HONORAIRES.
(ANNEXE 6)

QUESTION 1.

POUR L'EXERCICE FINANCIER 1991-92, BILAN DÉTAILLÉ DES ENTENTES
AUXILIAIRES FÉDÉRALES-PROVINCIALES (PROJETS SUBVENTIONNÉS, CONTRIBUTIONS
RESPECTIVES D'OTTAWA ET DE QUÉBEC POUR CHAQUE PROJET.)

REPONSE : VOIR DOCUMENT JOINT

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET REGIONAL CANADA-QUEBEC (EDER)

DATE DE CONCLUSION, DATE D'EXPIRATION ET BUDGET DES ENTENTES DANS LE CADRE DE L'EDER

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT	DATE DE CONCLUSION	DATE PRÉVUE D'EXPIRATION	NOUVELLE DATE D'EXPIRATION	BUDGET ('000\$)			REMARQUES
				TOTAL	QUÉBEC	OTTAWA	
AGRO-ALIMENTAIRE	87.02.17	90.03.31	91.03.31	(39 700)* 39 700	19 850	19 850	EXPIRÉE
ENTREPRISES DE COMMUNICATION	85.02.01	90.03.31	91.03.31	(43 600) 43 600	21 800	21 800	EXPIRÉE
ÉQUIPEMENTS CULTURELS	85.03.29	90.03.31	91.03.31	(73 500) 73 500	36 750	36 750	EXPIRÉE
FORÊT - PHASE I	85.04.30	90.03.31	91.03.31	(310 100) 309 284	154 788	154 496	PROLONGATION AD HOC POUR LE PROGRAMME «LUTTE CONTRE LE DÉPÉRISSEMENT DES ÉRABLIÈRES» JUSQU'AU 93.03.31
FORÊT - PHASE II	92.04.01 (PRÉVUE)	96.03.31	-----	(136 000) N.D.	68 000	68 000	-----
FORÊT HAUTE CÔTE-NORD	87.12.22	92.03.31	-----	(13 000) 13 000	6 500	6 500	-----
INDUSTRIEL - PHASE I	85.01.23	90.03.31	92.04.30	(442 500) 442 500	221 250	221 250	-----
INDUSTRIEL - PHASE II	92.03.30 (PRÉVUE)	97.03.31	-----	(300 000) N.D.	140 000	160 000	-----

* Les chiffres entre parenthèses représentent le montant total prévu de l'entente. Les chiffres au-dessous des chiffres entre parenthèses constituent les montants dépensés ou prévus. La différence, s'il y a lieu, est le solde non-engagé.

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT	DATE DE CONCLUSION	DATE PRÉVUE D'EXPIRATION	NOUVELLE DATE D'EXPIRATION	BUDGET ('000\$)			REMARQUES
				TOTAL	QUÉBEC	OTTAWA	
MINES	85.07.05	90.03.31	91.03.31	(112 000) 112 000	56 000	56 000	PROLONGATION AD HOC POUR LE PROGRAMME «ASSISTANCE À L'INDUSTRIE DE L'AMIANTE» JUSQU'au 92.03.31. RENOUVELLEMENT EN NÉGOCIATION
PÊCHERIES	87.06.11	90.03.31	91.03.31	(35 000) 35 000	17 500	17 500	EXPIRÉE
SCIENCE ET TECHNOLOGIE	85.06.10	90.03.31	92.01.31	(103 600) 88 958	44 002	44 956	-----
TOURISME - PHASE I	85.01.16	90.03.31	-----	(100 000) 97 901	48 385	49 516	EXPIRÉE
TOURISME - PHASE II	92.03.30	97.03.31	-----	(100 000) ND	50 000	50 000	-----
TRANSPORTS	85.07.08	90.03.31	92.10.31	(170 000) 162 000	80 577	81 423	-----
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES RÉGIONS	88.06.09	93.03.31	-----	(820 000) 284 584	106 794	177 790	PROLONGATION GÉNÉRALE PRÉVUE ET PROLONGATION AD HOC POUR LE PROGRAMME DE PROSPECTION MINIÈRE DANS L'EST DU QUÉBEC JUSQU'AU 96.03.31

ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT	DATE DE CONCLUSION	DATE PRÉVUE D'EXPIRATION	NOUVELLE DATE D'EXPIRATION	BUDGET ('000\$)			REMARQUES
				TOTAL	QUÉBEC	OTTAWA	
SOCIÉTÉ INTERPORT	81.07.03	84.03.31	93.03.31	(9 250) 9 250	3 700	5 550	-----
AUTOCHTONES (CONCERTATION)	87.09.30	90.03.31	-----	N.A.	N.A.	N.A.	EXPIRÉE
SYSTÈME DE TÉLÉVISION FRAN-COPHONE (CONCERTATION)	86.02.16	90.03.31	94.12.14	N.A.	N.A.	N.A.	-----

QUESTION 2.

LISTE DES COMITES FEDERAUX-PROVINCIAUX ACTIFS DURANT L'EXERCICE
1991-92 (MANDAT, BILAN DE LEURS ACTIVITES.)

REPONSE : VOIR DOCUMENT JOINT

BILAN
DES RENCONTRES
INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
1 9 9 1		
5 AVRIL TORONTO (ONT.)	CCME - COMITÉ DE GESTION DES SOUS-MINISTRES	NON
10-11 AVRIL OTTAWA (ONT.)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE- TERRITORIALE DES HAUTS-FONC- TIONNAIRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE	NON
24-26 AVRIL OTTAWA (ONT.)	CONSEIL INTERPROVINCIAL DU SPORT ET DES LOISIRS	NON
2-3 MAI OTTAWA (ONT.)	RENCONTRE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE-TERRITORIALE DES SOUS- MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE	NON
6 MAI HALIFAX (N.-É.)	CONFÉRENCE DES MINISTRES DU CCME	NON
7 MAI HALIFAX (N.-É.)	RÉUNION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNE- MENT - COMITÉ DES SOUS-MINIS- TRES	NON
7 MAI OTTAWA (ONT.)	RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE	NON
8-9 MAI HULL (OTTAWA)	ASSOCIATION CANADIENNE DES ADMINISTRATEURS DE LA LÉGISLA- TION OUVRIÈRE	NON
9 MAI SASKATOON (SASK)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE- TERRITORIALE DU CONSEIL DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE	NON
14 MAI OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE CANADIENNE DES RE- PRÉSENTANTS OFFICIELS DU TOU- RISME	NON
22 MAI TORONTO (ONT.)	RÉUNION INTERPROVINCIALE ET FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS- MINISTRES RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS	NON

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
28-30 MAI CALGARY (ALTA)	COMITÉ DE COORDINATION DES ACCIDENTS INDUSTRIELS MAJEURS	NON
MAI/JUIN/NOVEMBRE : . FRÉDÉRICTON (NB) . OTTAWA (ONT.) . SASKATOON (SASK) . PRINCE GEORGE (C.-B.) . MONTRÉAL (QUÉBEC) . WINNIPEG (MAN.)	COLLOQUES SUR LA STRATÉGIE NATIONALE POUR LE SECTEUR FO- RESTIER	NON
4-5 JUIN MONTRÉAL (QUÉBEC)	COLLOQUE FÉDÉRAL-PROVINCIAL SUR LA RECHERCHE AGRICOLE AVEC LA PARTICIPATION DES MINISTRES	NON
7 JUIN TORONTO (ONTARIO)	CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRI- TORIALE DES SOUS-MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES	NON
7 JUIN TORONTO (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE-TERRITORIALE DES SOUS- MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HIS- TORIQUES	NON
10 JUIN CHARLOTTETOWN (IPE)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE DES MINISTRES DES FINAN- CES	OUI
18-19 JUIN ST-JOHN'S (T.-N.)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE-TERRITORIALE DES MINIS- TRES RESPONSABLES DE LA CONDI- TION FÉMININE	NON
18-20 JUIN RÉGINA (SASKAT.)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE DES HAUTS FONCTIONNAIRES RESPONSABLES DES MESURES D'UR- GENCE	NON
20-21 JUIN CHARLOTTETOWN (IPE)	COMITÉ PERMANENT FÉDÉRAL-PRO- VINCIAL DES FONCTIONNAIRES RESPONSABLES DES DROITS DE LA PERSONNE	NON
2 JUILLET KANANASKIS (ALTA)	CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MI- NISTRES DE L'AGRICULTURE	NON

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
2-5 JUILLET TROIS-RIVIÈRES (QUÉBEC)	COLLOQUE SUR LA STRATÉGIE NATIONALE POUR LE SECTEUR FORESTIER	NON
3-4 JUILLET KANANASKIS (ALTA)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE	NON
4 JUILLET GREAT BEAR (TNO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE ET INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DU TOURISME	NON
10 JUILLET CHARLOTTETOWN (IPE)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DE L'HABITATION	NON
11 JUILLET CHARLOTTETOWN (IPE)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DE L'HABITATION	NON
17 JUILLET OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU COMMERCE EXTÉRIEUR	OUI
7-9 AOÛT ST-ANDREW'S-BY-THE-SEA (N.B.)	CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES	NON
8-9 AOÛT TORONTO (ONTARIO)	COMITÉ CONSULTATIF DES SOUS-MINISTRES DE L'ÉDUCATION	OBSERVATEURS
26-27 AOÛT WHISTLER (C.-B.)	32 ^E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX	NON
26 AOÛT HALIFAX (N.-É.)	COMITÉ DE GESTION DU CCME	NON
4 SEPTEMBRE YELLOWKNIFE (TNO)	CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES PROCUREURS GÉNÉRAUX	NON
5 SEPTEMBRE YELLOWKNIFE (TNO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DE LA JUSTICE	NON

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
6-7 SEPTEMBRE WHITEHORSE (YUKON)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE AUTOCHTONE	NON
18-19 SEPTEMBRE WINNIPEG (MAN.)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE ET INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DE LA SANTÉ	NON
19 SEPTEMBRE WINNIPEG (MAN.)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE	NON
22-24 SEPTEMBRE HALIFAX (N.-É.)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DES MINES	NON
23 SEPTEMBRE CALGARY (ALTA)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE	NON
23-24 SEPTEMBRE CALGARY (ALTA)	CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉDUCATION DU CANADA, COMITÉ MINISTÉRIEL DE L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE	NON
26 SEPTEMBRE TORONTO (ONTARIO)	RÉUNION DU COMITÉ DES SOUS-MINISTRES DU CCME	NON
26 SEPTEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DES FINANCES	OUI
26-27 SEPTEMBRE HALIFAX (N.-É.)	CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE	NON
27 SEPTEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DES FINANCES	OUI
8 OCTOBRE OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE	NON
17 OCTOBRE EDMONTON (ALTA)	CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
18 OCTOBRE EDMONTON (ALTA)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES	OUI
21 OCTOBRE KINGSCLEAR (N.-B.)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES RESPONSABLES DU COMMERCE INTÉRIEUR	NON
21-23 OCTOBRE CHARLOTTETOWN (I.-P.-É.)	CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA FAUNE	NON
21-23 OCTOBRE OTTAWA (ONTARIO)	RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORÊTS	AU NIVEAU TECHNIQUE SUR LE SEUL DOSSIER DU BOIS D'OEUVRE
24-25 OCTOBRE TORONTO (ONTARIO)	CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE ET CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES	NON
25 OCTOBRE SUMMERSIDE (I.-P.-É.)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE TERRITORIALE DES MINISTRES DES COOPÉRATIVES	NON
30 OCTOBRE OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DES FINANCES	OUI
5 ET 7 NOVEMBRE VICTORIA (C.-B.)	RÉUNION DU COMITÉ INTERPROVINCIAL DU SPORT ET DES LOISIRS	NON
6 NOVEMBRE VICTORIA (C.-B.)	CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS	NON
6 NOVEMBRE HALIFAX (N.-É.)	RÉUNION DU COMITÉ DES DIRECTEURS DU CCME	NON
6 NOVEMBRE VICTORIA (C.-B.)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS	NON
6-7 NOVEMBRE HALIFAX (N.-É.)	RÉUNION DES MINISTRES DU CCME	NON

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
7 NOVEMBRE MONCTON (N.-B.)	COMITÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL DES PÊCHES DE L'ATLANTIQUE (SOUS- MINISTRES)	SUR LES POINTS SUIVANTS DE L'OR- DRE DU JOUR: - PLAN DE PÊCHE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE POUR 1992 - PLAN DU SAUMON DE L'ATLANTIQUE - STABILISATION DU REVENU
7 NOVEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	RENCONTRE DES MINISTRES DE L'AGRICULTURE	NON
7 NOVEMBRE HALIFAX (N.-É.)	RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DU CCME	NON
7 NOVEMBRE VICTORIA (C.-B.)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE- TERRITORIALE DES SOUS-MINIS- TRES RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS	NON
7 NOVEMBRE VICTORIA (C.-B.)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE- TERRITORIALE DES SOUS-MINIS- TRES RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS	NON
13 NOVEMBRE TORONTO (ONTARIO)	RÉUNION DES SOUS-MINISTRES RELEVANT DU COMITÉ EXÉCUTIF DU CMEC	NON
13-14 NOVEMBRE TORONTO (ONTARIO)	CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DES SERVICES SOCIAUX ET DE LA SÉ- CURITÉ DU REVENU	NON
14-15 NOVEMBRE WINNIPEG (MAN.)	COLLOQUE SUR LA STRATÉGIE NA- TIONALE POUR LE SECTEUR FORES- TIER	NON
14-15 NOVEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE- TERRITORIALE DES SOUS-MINIS- TRES DES TRAVAUX PUBLICS	OUI
21 NOVEMBRE MONCTON (N.-B.)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU COMMERCE INTÉRIEUR	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
21 NOVEMBRE SAINT-JEAN (T.-N.)	RÉUNION DES MINISTRES DES PÊ- CHES DE L'ATLANTIQUE	NON
21-22 NOVEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	COMITÉ PERMANENT SUR LES DROI- TS DE LA PERSONNE	NON
25 NOVEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE SUR LES ACHATS GOUVERNE- MENTAUX	NON
29 NOVEMBRE TORONTO (ONTARIO)	RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DE LA JUS- TICE	NON
6 DÉCEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE DES MINISTRES DU COM- MERCE EXTÉRIEUR	OUI
9-10 DÉCEMBRE TORONTO (ONTARIO)	RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CMEC	OBSERVATEURS
9-12 DÉCEMBRE WINNIPEG (MANITOBA)	RENCONTRE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORÊTS	NON
12-13 DÉCEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE DES MINISTRES DES FINAN- CES	OUI
19 DÉCEMBRE OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE DES PREMIERS MINIS- TRES SUR L'ÉCONOMIE	PARTICIPATION DU MINISTRE DES FI- NANCES
1 9 9 2		
13-14 JANVIER TORONTO (ONTARIO)	CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DES SERVICES SOCIAUX	NON
27-28 JANVIER BANFF (ALBERTA)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE-TERRITORIALE DES MINIS- TRES DE LA SANTÉ	NON
30 JANVIER QUÉBEC (QUÉBEC)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVIN- CIALE DES MINISTRES DES FINAN- CES	OUI

DATE ET LIEU	TITRE	PARTICIPATION
6-7 FÉVRIER OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DE L'AGRICULTURE	SUR LE DOSSIER DU GATT SEULEMENT
6-7 FÉVRIER BANFF (ALBERTA)	RÉUNION DU CCME - COMITÉ DES SOUS-MINISTRES	NON
10 FÉVRIER TORONTO (ONTARIO)	COMITÉ CONSULTATIF DES SOUS-MINISTRES DE L'ÉDUCATION	OBSERVATEURS
10 FÉVRIER OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE	PARTICIPATION DU MINISTRE DES FINANCES
12 FÉVRIER OTTAWA (ONTARIO)	CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DU COMMERCE EXTÉRIEUR	OUI
19 FÉVRIER HALIFAX (N.-É.)	RENCONTRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DE LA MAIN-D'OEUVRE	NON
2-3 MARS (ONTARIO)	CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DES QUESTIONS AUTOCHTONES	NON
2-3-4 MARS OTTAWA (ONTARIO)	CONGRÈS NATIONAL FORESTIER CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORÊTS	NON
18 MARS	TÉLÉPHONE-CONFÉRENCE DU COMITÉ EXÉCUTIF DU CMEC	PARTICIPATION AU NIVEAU DU PROGRAMME DES INDICATEURS DE RENDEMENT SCOLAIRE (PIRS) SEULEMENT
18-19 MARS VANCOUVER (C.-B.)	RÉUNION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	NON
25 MARS TORONTO (ONTARIO)	CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE	PARTICIPATION DU MINISTRE DES FINANCES

QUESTION 3.

LISTE DETAILLEE DES PROJETS AYANT FAIT L'OBJET, DU 1er AVRIL 1991
AU 31 MARS 1992 D'UNE AIDE FINANCIERE EN VERTU DE L'ENTENTE CANADA-
QUEBEC SUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DES REGIONS DU QUEBEC CONCLUE
LE 9 JUIN 1988.

REPOSE : LES INFORMATIONS EN REPOSE A CETTE QUESTION SERONT FOURNIES PAR
L'OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DEVELOPPEMENT DU QUEBEC QUI ASSURE
LA MISE EN OEUVRE DE CETTE ENTENTE.

QUESTION 4.

LISTE DES CONTRATS OCTROYES DURANT L'EXERCICE 91-92 POUR DES RECHERCHES
OU AVIS JURIDIQUES PAR LE MINISTRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES
CANADIENNES (MONTANT DU CONTRAT AINSI QUE LE MANDAT POUR CHAQUE
CONTRACTANT.)

REPONSE : VOIR DOCUMENT JOINT

SER17109

MINISTERE DU CONSEIL EXECUTIF
SECRETARIAT AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYES A DES FIRMES ET
PROFESSIONNELS(LES) DU 1ER AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992

NOMS	MANDAT	MONTANT
CHEVRETTE, FRANCOIS ME	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DES PROPOSITIONS FEDERALES DU 24 SEPTEMBRE 1991	2 587,50
DELPERE, FRANCIS	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DU PARTAGE DES COMPETENCES ET DE L'ORGANISATION DES INSTITUTIONS.	849,00
DE MONTIGNY, YVES	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DES PROPOSITIONS FEDERALES DU 24 SEPTEMBRE 1991	6 000,00
DUPLE, NICOLE ME	RECHERCHES EN DROIT CONSTITUTIONNEL	11 775,00
LAFORST, GUY	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DU DOSSIER CONSTITUTIONNEL	2 240,00
MCCARTHY TETREULT	ETUDE DE CERTAINS ASPECTS DES PROPOSITIONS FEDERALES DU 24 SEPTEMBRE 1991	2 000,00
SAVOIE, RENEE	AGIR A TITRE D'AGENT DE RECHERCHE POUR LES FINS DU SOUTIEN GOUVERNEMENTAL, NOTAMMENT DANS LE CADRE DES TRAVAUX DES DEUX COMMISSIONS PARLEMENTAIRES SUR LE PROCESSUS DE DETERMINATION DE L'AVENIR POLITIQUE ET CONSTITUTIONNEL DU QUEBEC	9 240,00

QUESTION 5.

LISTE DETAILLEE DES DEPENSES DE TRANSFERT PAR CATEGORIE DURANT L'EXERCICE
1991-92 (ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF, PERSONNES, ORGANISMES D'ETAT.)

REPONSE : VOIR DOCUMENTS JOINTS

PROGRAMME DE SOUTIEN À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE HORS QUÉBEC

LE PROGRAMME DE SOUTIEN À LA FRANCOPHONIE CANADIENNE HORS QUÉBEC VISE À SOUTENIR LES PROJETS DES ORGANISMES ET ASSOCIATIONS FRANCOPHONES DES AUTRES PROVINCES. IL COMPORTE QUATRE (4) VOLETS:

- **VOLET I** **ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE NATIONALE.**
- **VOLET II** **ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE DES PROVINCES DE L'EST DU CANADA.**
- **VOLET III** **ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE DE L'ONTARIO.**
- **VOLET IV** **ORGANISMES DE LA FRANCOPHONIE DES PROVINCES DE L'OUEST DU CANADA.**

PROGRAMME DE SOUTIEN A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1991-1992

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET I - LES PROJETS PANCANADIENS

<i>ORGANISMES</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
SOCIETE DU CONGRES MONDIAL ACADIEN	Recueillir des fonds au financement du Congrès	10 000 \$
COMMISSION NATIONALE DES PARENTS FRANCOPHONES	Politique nationale sur les services de garde	25 000 \$
REGROUPEMENT DES UNIVERSITES DE LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC	Programmation	30 000 \$
ASSOCIATION DE LA PRESSE FRANCOPHONE	1) Outil de développement et communication 2) Planification stratégique	10 000 \$ 17 500 \$
CONSEIL CANADIEN DE LA COOPERATION	Coordination du développement économique	35 000 \$
FEDERATION CULTURELLE CANADIENNE-FRANCAISE	Tournée d'exploration du secteur culturel	6 000 \$
FEDERATION DES COMMUNAUTES FRANCOPHONES ET ACADIENNE	Bureau de représentation au Québec	50 000 \$
FEDERATION DES JEUNES CANADIENS-FRANCAIS	1) Expert-conseil en radio communautaire 2) Vision d'avenir	10 000 \$ 50 000 \$
RESEAU NATIONAL D'ACTION EDUCATION FEMMES	Reconnaissance des acquis	9 000 \$
FEDERATION NATIONALE DES FEMMES CANADIENNES-FRANCAISES	1) Production "Femmes d'action" 2) Visibilité du réseau féminin au Canada français	4 000 \$ 6 000 \$
ASSOCIATION CANADIENNE D'EDUCATION DE LANGUE FRANCAISE	1) Salon du livre et des produits culturels 2) Stage en didactique pour enseignants francophones	25 000 \$ 30 150 \$
CHAIRE POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA RECHERCHE SUR LA CULTURE D'EXPRESSION FRANCAISE EN AMERIQUE DU NORD	Les variétés du français en Amérique du Nord	1 500 \$
INSTITUT QUEBECOIS DE RECHERCHE SUR LA CULTURE	Francophonie hors Québec et l'identité culturelle	13 000 \$
UNIVERSITE LAVAL	Coopération avec les francophones de l'extérieur du Québec	20 000 \$
RESEAU D'ENSEIGNEMENT FRANCOPHONE A DISTANCE	Le programme de français sans faute	12 500 \$

<i>INDIVIDUS</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
TESSIER, Jules	Revue interuniversitaire "Francophonie d'Amérique"	6 000 \$
SIMARD, Paul-A.	Revue francophone en didactique des sciences	4 000 \$

374 650 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1991-1992

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET II - LES PROJETS DE L'EST

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD		
JEUNESSE ACADIENNE LTEE	Camp artistique "Jeunesse II"	9 000 \$
LA SOCIETE SAINT-THOMAS D'AQUIN	Etude pour la création d'une société éducative	20 000 \$
LA VOIX ACADIENNE	Formation/gestion et marketing	3 000 \$
LE CENTRE DES ARTS DE LA CONFEDERATION	Les arts en français	10 800 \$
LE COMITE DE PARENTS DE L'ECOLE FRANCOIS BUOTE	Comité de parents	4 000 \$
TOURS ACADIE INC.	Formation de guides accompagnateurs	7 000 \$

53 800 \$

LE NOUVEAU-BRUNSWICK

RESEAU DES ORGANISATEURS DE SPECTACLES	Développement de la diffusion de spectacles francophones	7 500 \$
LES PRESSES DE GRAND-SAULT INC.	Les Presses	4 000 \$
SOCIETE DES ACADIENS ET ACADIENNES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	1) Formation au sein de la société	20 000 \$
	2) Promotion de la langue française et de la culture	10 000 \$
SOCIETE DES JEUX DE L'ACADIE INC.	Plan directeur de promotion de la langue française	12 000 \$
FEDERATION DES DAMES D'ACADIE	Session de formation "La travailleuse au foyer"	2 500 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA FRANCOPHONIE	Ruée vers l'art	2 000 \$
LA COOPERATIVE DU THEATRE L'ESCAOUCETTE LTEE	Cahier souvenir et marketing	3 000 \$
LA FEDERATION DES JEUNES FRANCOPHONES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	Plan de communication	15 000 \$
LES EDITIONS COOPERATIVES DU VEN'D'EST LTEE	Le magazine acadien aux organismes acadiens	11 000 \$
C.O.F.J.A. 91 INC.	Comité organisateur des jeux de l'Acadie 1991	8 000 \$
LA SOCIETE DU MONUMENT LEFEBVRE	Documentation promotionnelle	5 000 \$
LA SOCIETE HISTORIQUE ACADIENNE INC.	Le Camp-de-l'Espérance	8 000 \$
ASSOCIATION DES MUNICIPALITES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	1) Se concerter dans l'égalité	9 000 \$
	2) Participation des directeurs généraux au Congrès	2 400 \$
CENTRE ACADIEN DU TOURISME PLACE HERITAGE	Recherche sur le développement et la coopération touristique	14 000 \$
CONSEIL ECONOMIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK	Echanges commerciaux Québec/Nouveau-Brunswick	13 000 \$

VOLET II - LES PROJETS DE L'EST

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
------------	---------	------------

LE NOUVEAU-BRUNSWICK (suite)

CONSEIL COMMUNAUTAIRE BEAUSOLEIL INC.	Echanges des centres communautaires	4 000 \$
CONSEIL DE DEVELOPPEMENT DU SPORT DU N-B	Analyse des ressources et besoins en informatique	9 000 \$
UNIVERSITE DE MONCTON	1) Concours de jeunes chercheurs/chercheures	1 200 \$
	2) Lancement de la revue "Francophonie d'Amérique"	1 600 \$
	3) Programme de doctorat en études françaises	8 000 \$
	4) Marketing	5 000 \$
LA SOCIETE NATIONALE DES ACADIENS	Concertation sur l'importance de la musique française	31 600 \$

206 800 \$

LA NOUVELLE-ECOSSE

UNIVERSITE SAINTE-ANNE	La littérature jeunesse québécoise	15 000 \$
ASSOCIATION DES ENSEIGNANTS ACADIENS	L'école acadienne	2 000 \$
CENTRE PROVINCIAL DE RESSOURCES PEDAGOGIQUES	Acquisition d'un fonds de ressources documentaires audio-visuelles	7 000 \$
LA FEDERATION ACADIENNE DE LA NOUVELLE-ECOSSE	1) Centre de développement communautaire de l'île Madame	10 000 \$
	2) Développement et marketing de produits culturels	15 000 \$
LA FEDERATION DES PARENTS ACADIENS DE LA NOUVELLE-ECOSSE	Programme de refrancisation familiale	15 000 \$
COMITE PROVINCIAL DES JEUX DE L'ACADIE NOUVELLE-ECOSSE	Académie Jeunesse Régionale 91	1 200 \$

65 200 \$

TERRE-NEUVE

FEDERATION DES FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR	1) Développement touristique - 3ième phase	20 000 \$
	2) Ligue scolaire "Génie en bandes dessinées"	3 000 \$
	3) Atelier en formation Informatique	1 800 \$
L'HERITAGE DE L'ILE ROUGE	Achat de matériel communautaire	4 000 \$
RADIO COMMUNAUTAIRE DU LABRADOR INC.	Radio communautaire	8 000 \$

36 800 \$

TOTAL EST:

362 600 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1991-1992

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET III - LES PROJETS DE L'ONTARIO

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
ACFO - Ottawa/Carleton	Bulletin d'information " Avec Fierté "	3 000 \$
ACFO - Estrie	Communication 91-92	5 000 \$
ACFO - Prescott/Russell	Tournée francophone	7 000 \$
ACFO - Cochrane/Iroquois Falls	Un auteur-compositeur à l'école	5 000 \$
ASSEMBLEE DES CENTRES CULTURELS DE L'ONTARIO	1) La dernière décennie II	1 500 \$
	2) Plan de stratégie globale	9 000 \$
	3) Coordination artistique 2	18 000 \$
	4) Bulletin Accord/Bourses André Paiement	2 000 \$
	5) Ateliers de marketing	4 000 \$
ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ONTARIO	1) Plan de développement global	10 000 \$
	2) Formation de ressources humaines	58 000 \$
ASSOCIATION DE LA PRESSE JEUNESSE ONTARIOISE	Numéro Click (juin 91)	13 000 \$
CENTRE CULTUREL LE CHENAIL	Programmation 91-92	8 000 \$
ASSOCIATION DES JURISTES D'EXPRESSION FRANCAISE DE L'ONTARIO	La plaidoirie civile en français	3 000 \$
ASSOCIATION FRANCAISE DES CONSEILS SCOLAIRES DE L'ONTARIO	Colloque Ontario/Québec	6 000 \$
CENTRE ALPHA - J'AIME APPRENDRE	Contact et regroupement des jeunes sans emploi par vidéo	8 000 \$
CENTRE CULTUREL D'ORLEANS	1) Matériel didactique et pédagogique en alphabétisation	5 000 \$
	2) Programme artistique scolaire	7 000 \$
CENTRE CULTUREL LES TROIS P'TITS POINTS...	Programmation culturelle pour la communauté	7 000 \$
CERCLE AFRO-CANADIEN DE L'ONTARIO	Lancement du journal Africana	4 000 \$
CITE COLLEGALE	Caravane technologique	21 000 \$
COALITION: VIVRE SON LEADERSHIP	Vivre son leadership	6 000 \$
CONSEIL DES ARTS DE HEARST	Programmation 91-92	7 000 \$
DIRECTION-JEUNESSE	Production de fascicules pour les maisons de jeunes	4 000 \$
COMITE DE L'EDUCATION DE L'ECOLE ST-JEAN-BAPTISTE	Développer l'appartenance	1 000 \$
CONSEIL DES ENSEIGNANTS(TES) BIBLIOTHECAIRES	16e congrès	2 000 \$
COOPERATIVE RADIOPHONIQUE DE TORONTO	Support technique - campagne de financement	10 000 \$
FEDERATION DES ELEVES DE SECONDAIRE FRANCO-ONTARIENS	Communiquer pour réallser	9 000 \$
FEDERATION DES CLUBS SOCIAUX FRANCO-ONTARIENS	1) Planification stratégique des loisirs culturels	1 000 \$
	2) Animation de l'assemblée annuelle	1 000 \$

VOLET III – LES PROJETS DE L'ONTARIO (suite)

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN	1) Exposition/Affiche 2) L'astrolabe 3) Pleins feux	5 000 \$ 10 000 \$ 14 500 \$
LE THEATRE LA VIEILLE 17	La machine à beauté	4 000 \$
LES EDITIONS L'INTERLIGNE	Catalogue et index	4 000 \$
MOI J'APPRENDS	Alpha-Jeunesse	7 000 \$
THEATRE-ACTION	Etats généraux du théâtre franco-ontarien	14 000 \$
PRODUCTION DE LA TOUR	Livre-cassette "Le Matou"	2 000 \$
THEATRE DU TRILLIUM	Des étoiles dans le ciel du matin	5 000 \$
THEATRE FRANCAIS DE TORONTO	Levée de fonds	6 750 \$
CENTRE D'ALPHABETISATION HURONIE	Ateliers de formation sur vidéo	9 000 \$

326 750 \$

PROGRAMME DE SOUTIEN A LA FRANCOPHONIE HORS QUEBEC

EXERCICE FINANCIER 1991-1992

LISTE DES SUBVENTIONS OCTROYEES

VOLET IV - LES PROJETS DE L'OUEST

ORGANISMES	PROJETS	SUBVENTION
L'ALBERTA		
ACFA - Régionale Fort McMurray	Camp d'été pour les jeunes de 5 à 14 ans	5 000 \$
ACFA - Régionale Plamondon	Camp d'été 3F	5 000 \$
ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA	Programme d'artistes en résidence	20 000 \$
ASSOCIATION DES EDUCATEURS BILINGUES DE L'ALBERTA	Concours littéraire	500 \$
ASSOCIATION DES UNIVERSITAIRES DE LA FACULTE SAINT-JEAN	Expo-Science 91	1 200 \$
EDUCATION PERMANENTE - FACULTE SAINT-JEAN	Formation de formateurs en alphabétisation	15 000 \$
FEDERATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA	Communication provinciale	10 000 \$
FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA	1) Plan provincial de formation	6 000 \$
	2) Programme de communication	5 000 \$
INSTITUT DE RECHERCHE DE LA FACULTE SAINT-JEAN	Onzième colloque	5 000 \$
FEDERATION CULTURELLE CANADIENNE-FRANCAISE	Distribution des produits durables dans l'Ouest et le Nord	40 000 \$

112 700 \$

LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

CONSEIL JEUNESSE FRANCO-COLOMBIEN INC.	1) Jeunes orateurs francophones	5 000 \$
	2) Carrefour 91	12 000 \$
EDUCACENTRE	Camp Virgule 91	5 000 \$
FEDERATION DES FRANCO-COLOMBIENS	1) Action-formation 91	15 000 \$
	2) Regroupement des artistes francophones	7 000 \$
LA FETE COLOMBIENNE DES ENFANTS	La fête	10 000 \$
LE FESTIVAL DU BOIS	Le festival	10 000 \$
LE SOLEIL DE COLOMBIE LTEE	Expansion de Rayon Jeunesse	4 500 \$
LES LIBRAIRIES COLOMBIENNES	Salons et foires du livre	21 800 \$
THEATRE LA SEIZIEME	Scénographe	5 000 \$

95 300 \$

VOLET IV - LES PROJETS DE L'OUEST (suite)

<i>ORGANISMES</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
-------------------	----------------	-------------------

LE MANITOBA

CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL	Programme de formation en communication radiophonique	5 000 \$
CONSEIL DE LA COOPERATION DU MANITOBA	Coopérative jeunesse de services	5 000 \$
CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN	Atelier de création visuelle	4 500 \$
FRANCOFONDS	Echange Québec/Francofonds	1 500 \$
LA LIBERTE	Chronique de produits culturels	2 300 \$
LE 100 NOMS	Gala interprovincial de la chanson de l'Ouest	8 000 \$
LES EDITIONS DU BLE INC.	Participation à 3 séminaires de perfectionnement	1 450 \$
SOCIETE FRANCO-MANITOBAINE	Inventaire des services en français	11 700 \$

39 450 \$

LA SASKATCHEWAN

COMMISSION CULTURELLE FRANSASKOISE	1) Animation théâtrale communautaire	7 000 \$
	2) Fête fransaskoise 91	8 000 \$
ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE REGINA	Les jeunes de Régina	3 000 \$
ASSOCIATION CULTURELLE FRANCO-CANADIENNE DE LA SASKATCHEWAN	Camp voyageur	9 600 \$
ASSOCIATION DES ARTISTES DE LA SASKATCHEWAN	Réunion annuelle 1991	3 000 \$
LA TROUPE DU JOUR INC.	Tournée professionnelle dans les écoles de l'Ouest	5 000 \$
LE LIEN	Banque de données fransaskoises	1 500 \$
LES DANSEURS DE LA RIVIERE LA VIEILLE	Ateliers de gigue et de chorégraphie	1 200 \$

38 300 \$

LE YUKON ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

ASSOCIATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE YELLOWKNIFE	Ouverture d'une garderie francophone	1 500 \$
ASSOCIATION FRANCO-CULTURELLE DE YELLOWKNIFE	Activités pour parents et enfants	3 000 \$
FEDERATION FRANCO-TENOISE	1) Programme de formation en communication informatisée	9 000 \$
	2) Les jeunes franco-ténois	4 000 \$

VOLET IV - LES PROJETS DE L'OUEST (suite)

<i>ORGANISMES</i>	<i>PROJETS</i>	<i>SUBVENTION</i>
-------------------	----------------	-------------------

LE YUKON ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (suite)

L'AQUILON	Diffusion de la culture	7 500 \$
ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE	Les goûts, ça se développe	22 350 \$
LA GARDERIE INC.	Pour nos tout-petits, aujourd'hui	2 650 \$

50 000 \$

TOTAL OUEST:

335 750 \$

PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE

LE PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE COMPORTE TROIS (3) VOILETS:

- VOLET I - COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE - AIDE CONSENTIE POUR SOUTENIR LE FONCTIONNEMENT D'ORGANISMES OU D'INSTITUTIONS DU DOMAINE DES RELATIONS INTERGOUVERNEMENTALES, SOUS FORME D'ENGAGEMENT INSTITUTIONNEL.
- VOLET II - COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALE - AIDE CONSENTIE À DES PROJETS D'ÉCHANGES INTERPROVINCIAUX, S'INSCRIVANT À L'INTÉRIEUR D'ENTENTES INTERGOUVERNEMENTALES OU DE PROJETS CONJOINTS AVEC DES RESSORTISSANTS OU INSTITUTIONS D'AUTRES PROVINCES.
- VOLET III - PROMOTION ET DIFFUSION - AIDE CONSENTIE À DES PROJETS DE PROMOTION ET DE DIFFUSION DE L'EXCELLENCE DU QUÉBEC DANS D'AUTRES PROVINCES.

NOTE: LA LISTE DES PROJETS EST ÉTABLIE EN FONCTION DE CES TROIS (3) VOILETS ET LES PROJETS SONT IDENTIFIÉS D'UN CERCLE LORSQU'IL S'AGIT D'UNE SUBVENTION À UN INDIVIDU ET D'UN RECTANGLE LORSQU'IL S'AGIT D'UNE CONTRIBUTION À UN ORGANISME D'ÉTAT. LES BÉNÉFICIAIRES AUTRES SONT DES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF.

VOLET I

DATE: 92.03.27
 ANNÉE FINANCIÈRE: 1991-92

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.001	Secrétariat permanent des peuples francophones Secrétariat permanent des peuples francophones	Bureau du Secrétariat permanent des peuples francophones	Fonctionnement de base du Secrétariat permanent des peuples francophones	101	NAT	330000.00
91.330	Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown	Centre des Arts	Soutien financier au Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown	102	IPE	120000.00
91.347	Université Sainte-Anne Université Sainte-Anne	Centre Provincial de littérature jeunesse	Permettre de financer les opérations du Centre de littérature jeunesse.	199	NE	50000.00
91.492	Secrétariat des conférences intergouv. canadiennes RECEVEUR GENERAL DU CANADA	Financement de la quote-part du Québec (exercice 91-92)	Participation au financement du budget du SCIC 1991-92 selon la quote-part convenue lors de l'entente soit 26.5% de la contribution des provinces, représentant le pourcentage de la population du Québec par rapport à celle du Canada.	105	NAT	420300.00
91.510	Emery M. Fanjoy, Conf. Gouv États NA & PM prov. est Canada EASTERN CANADIAN PREMIERS TRUST FUND	Conférence Gouverneurs États NA & PM prov. est du Canada	Contribution du Québec aux dépenses du Secrétariat canadien de la Conférence qui est assumée par le Secrétariat du CPMH est fixée à 30 % du budget. Autres provinces: NB: 15540 \$; IPE: 5180 \$; TN: 15540 \$; NE: 15540 \$	103	NAT	20321.00

VOLET II

VOLET 2: Coopération interprovinciale

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.002	Société historique Nicolas-Denys Société historique Nicolas-Denys	Atelier de formation en histoire locale	Conférence publique et atelier de formation en histoire locale avec Daniel Galarneau et Louise Cyr du Musée acadien du Québec à Bonaventure	201	NB	242.00
91.007	A coeur joie NB A coeur joie NB	Atelier de perfectionnement/ chef de coeur	Stage intensif pour chefs de choeurs pour développer les techniques de direction et pratique de répertoire	201	NB	850.00
91.008	Les Éditions d'Acadie Les Éditions d'Acadie	Salon du livre de Montréal	Participation des Éditions d'Acadie et d'auteurs acadiens au Salon du livre de Montréal	201	NB	400.00
91.009	Réseau des organisateurs de spectacles du CPSC Réseau des organisateurs de spectacles du CPSC	Rencontres Inter-réseau	Participation du Réseau CPSC aux rencontres de programmation du ROSEQ et du RIDEAU	201	NB	500.00
91.013	Theatre New Brunswick Theatre New Brunswick	Brave New Words	Stage intensif en dramaturgie à TNB avec Alen Hibbert et Kathleen Fleherty du Playwright's Workshop Montreal	201	NB	1650.00
91.014	Les productions Dansencorps Les productions Dansencorps	Stage intensif en danse	Stage intensif en danse classique et en jazz avec Yolaine Prévost et André Bombardier	201	NB	2500.00
91.015	Association culturelle du Haut St-Jean Association culturelle du Haut St-Jean	Mini camp	Camp musical à l'intention des P'tits Violons de Saint-Basile avec 4 professeurs québécois en violoncelle, violon, alto, solfège et chant choral	201	NB	700.00
91.016	The Beaverbrook Art Gallery The Beaverbrook Art Gallery	Exposition d'Ernest Cormier et Gabor Szilasi	Préparation d'un livret de l'exposition à l'intention des enfants de 7 à 12 ans intitulé "Kids Eye View of Art and Architecture"	201	NB	230.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.017	DancEast Foundation Inc. DancEast Foundation Inc.	Choreographic Commission and Master Classes	Commande d'une oeuvre chorégraphique et participation du danseur André Lucas à des classes avancées	201	NB	500.00
91.018	DancEast Foundation Inc. DancEast Foundation Inc.	A Choreographic Creation in New Dance	Commande d'une oeuvre chorégraphique de l'artiste/danseuse Nathalie Morin de Overtigo Danse	201	NB	500.00
91.019	Festival international de musique baroque inc. Festival international de musique baroque inc.	16e Festival	Participation de 14 musiciens québécois au Festival de musique baroque lors de 2 concerts	201	NB	4500.00
91.020	Galerie Sans Nom Coop Ltée Galerie Sans Nom Coop Ltée	Inter-action	Participation de la Galerie Sans Nom à une série de manifestations artistiques (performances, installations et expositions) au Centre d'Artiste Le Lieu à Québec	201	NB	2000.00
91.021	Les métiers d'art acadien du Nouveau-Brunswick Inc. Les métiers d'art acadien du Nouveau-Brunswick Inc.	11e Festival acadien des métiers d'art	Participation de 2 artisans québécois à des ateliers-démonstrations au Festival	201	NB	1150.00
91.022	Centre canadien d'architecture Centre canadien d'architecture	Expositions	Deux expositions: 1. Ernest Cormier 2. Photographies de Gabor Szilasi	201	NB	4350.00
91.023	L'Estival JuniArt L'Estival JuniArt	Neuvième édition du festival	Pour tout l'art du jeune monde. Participation du groupe SHOK du Nouveau-Brunswick à L'Estival	201	NB	2000.00
91.026	Le Théâtre Petit à Petit inc. Le Théâtre Petit à Petit inc.	La magnifique aventure de Denis St-Onge	Tournée des écoles du Nouveau-Brunswick (20 représentations) en mai 1991. Pour jeune public	201	NB	4500.00
91.029	Le Moulin à musique inc. Le Moulin à musique inc.	Les boîtes ne sont pas toutes carrées	Tournée du spectacle au Nouveau-Brunswick (17 représentations) pour jeune public	201	NB	3900.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.030	Le Salon du livre de l'Outaouais Le Salon du livre de l'Outaouais	Soirée de poésie	Participation d'un poète/poétesse du Nouveau-Brunswick au Salon du livre de l'Outaouais	201	NB	300.00
91.032	Choeur V'la l'Bon Vent inc. Choeur V'la l'Bon Vent inc.	Tournée Acadie 91	Série de 6 spectacles dans le cadre des festivités populaires et diverses programmations d'été pour faire connaître les chansons et les danses du Québec en Acadie	201	NB	8000.00
91.034	Secrétariat permanent des peuples francophones Secrétariat permanent des peuples francophones	Tournée d'auteurs/créateurs	3 auteurs/créateurs québécois et néo-brunswickois feront une tournée dans les écoles primaires et secondaires des deux provinces	213	NB	18500.00
91.038	Association conseill(e)r(e)s scolaires francophones du NB Association conseill(e)r(e)s scolaires francophones du NB	Congrès 1991	Participation à l'assemblée générale annuelle	208	NB	500.00
91.040	Ministère de l'Éducation du NB - Dir. services aux élèves ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA PREVENTION DU SUICIDE	Suicide chez les jeunes	Participation de dix personnes provenant de différentes régions du Québec au Colloque régional sur la prévention du suicide chez les jeunes au Nouveau-Brunswick.	208	NB	4500.00
91.041	Université de Moncton, Dépt. psychologie éducationnelle Université de Moncton, Dépt. psychologie éducationnelle	Collaboration Duance Québec/ Nouveau-Brunswick	Participer à l'organisation d'un colloque sur la douance	208	NB	2225.00
91.042	École des hautes étu. commer. (Univ. du Nouveau-Brunswick) École des hautes étu. commer. (Univ. du Nouveau-Brunswick)	Problèmes de localisation dans les réseaux avec pannes	Analyse des propriétés des réseaux en forme d'arbres	211	NB	2000.00
91.044	Université Laval (Univ. du Nouveau-Brunswick) Université Laval	Charpentes de bois	Permettre aux 2 universités de réaliser, avec leurs étudiants, des projets de recherche sur des produits forestiers	211	NB	2450.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.045	Université de Sherbrooke (Université de Moncton) Université de Sherbrooke	Contrôle de l'endommagement dans les matériaux	Développer un système intégral d'émission acoustique	211	NB	2040.00
91.046	Université de Moncton Faculté des Arts Université de Moncton	Stage professionnel au journal La Presse	Stage de 15 semaines d'un(e) étudiant(e) du Programme infor- mation communication de l'Université de Moncton au journal La Presse	211	NB	2000.00
91.049	Université de Moncton Dépt. d'études françaises Université de Moncton	Visites d'universités et collèges du Québec	Améliorer les cours et le matériel pédagogique de l'ensei- gnement du français langue maternelle	211	NB	2000.00
91.050	Université de Moncton Éducation permanente Université de Moncton	Adaptation et projection de vidéos pour ensei. à distance	Développer les cours hors campus via la télévision. Parti- cipation de M. André Thibault (Université de Montréal)	211	NB	1500.00
91.051	Université de Moncton Chaire d'études coopératives Université de Moncton	Organisation de 2 séminaires de formation	Séminaires de formation sur la recherche de l'enseignement coopératif	211	NB	934.00
91.052	Université de Moncton Université de Moncton	Ouvrage d'introduction à la science politique	Préparation d'un ouvrage "Introduction à la politique" en collaboration avec l'Université du Québec à Montréal	211	NB	1062.00
91.053	Université de Moncton Éducation permanente Université de Moncton	Institut en adaptation scolaire	Organisation de 4 ateliers visant "l'intégration scolaire"	211	NB	575.00
91.055	Université de Sherbrooke (Université de Moncton) Université de Sherbrooke	Cahier de cours en cinésiologie	Réalisation d'un manuel dans le domaine de la cinésiologie	211	NB	850.00
91.056	Université de Moncton Université de Moncton	Consultation d'un conseiller québécois	Établissement du Centre d'aide en français (CAF) avec l'aide du Collège Édouard-Montpetit	211	NB	770.00
91.058	Université du Nouveau-Brunswick Université du Nouveau-Brunswick	Viscount Bennett Symposium	Participation d'une université québécoise au Symposium	211	NB	500.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.059	Université de Sherbrooke (Université de Moncton) Université de Sherbrooke	Ét. comportement dynami. écou. déphasique systèmes énergéti.	Développer des modèles numériques fiables pour prédire le comportement dynamique des écoulements déphasiques	211	NB	500.00
91.067	Aquarium et Centre marin	Exposition des oeuvres de l'artiste Lucie Larocque	Exposition des oeuvres de Mme Lucie Larocque	201	NB	1500.00
91.092	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Atelier de peinture en aquarelle	Ateliers de formation techniques donnés au Collège Commu- nautaire de Dieppe par une spécialiste québécoise (étude du matériel, couleurs, croquis, organisation picturale, etc.)	212	NB	1550.00
91.093	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Alphabétisation	Un formateur de la CECM aidera le Collège communautaire de Dieppe à développer un modèle opérationnel en milieu de tra- vail. Une visite est prévue à Montréal pour observer un modèle opérntionnel.	212	NB	980.00
91.094	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Ateliers de perfec. à l'inten- tion des artisans profes.	Deux spécialistes québécois iront au Collège communautaire de Dieppe donner deux sessions de perfectionnement dans les domaines de la gestion (techniques de vente au détail) et du marketing (monter un portefeuille)	212	NB	682.00
91.095	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Formation et développement des métiers d'art	Un groupe d'experts québécois dans le domaine des métiers d'art conseillera le Collège communautaire de Dieppe à déve- lopper un plan stratégique de cinq ans dans ce secteur de formation	212	NB	1336.00
91.096	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Réalisation et reproduction de prototypes en joaillerie	Ateliers de formation qui portent sur «la réalisation de bi- joux de production» donnés par une spécialiste du Québec au Collège communautaire de Dieppe	212	NB	460.00
91.097	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Cours de croquis et esquisses de bijoux	Ateliers de formation sur les techniques et l'esthétique reliées à la joaillerie donnés par une spécialiste du Québec au Collège communautaire de Dieppe	212	NB	550.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.098	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Atelier de formation en peinture sur tissu	Atelier de formation de la peinture sur tissu donné au Collège communautaire de Dieppe par une spécialiste québécoise	212	NB	1380.00
91.100	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Stage de perfectionnement en sertissage	Une spécialiste du Québec donnera un stage de formation spécialisée auprès de formateurs en sertissage et fabrication de sertisseuses au Collège communautaire de Dieppe	212	NB	660.00
91.101	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Application du traitement de surfaces en joaillerie	Une spécialiste du Québec donnera un atelier spécialisé dans le domaine du traitement de surfaces des métaux au Collège communautaire de Dieppe	212	NB	620.00
91.102	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/Dieppe	Formation de base en poterie	Sessions de formation au niveau de la créativité et du design dans le domaine des métiers d'art seront donnés au Collège communautaire de Dieppe par des spécialistes du Québec	212	NB	600.00
91.113	INRS- Océanologie (Pacific Geoscience Centre) INRS- Océanologie (Pacific Geoscience Centre)	Formation figures sédimentaires dans l'Ouest Canadien	Travaux proposés se divisent en 2 étapes: 1) analyses des données de topographies des fonds marins + régime physique; 2) simulations numériques avec les données des mesures de terrain	211	CB	2040.00
91.117	École polytechnique de Mtl. (Uni. de Colombie-Britannique) École polytechnique de Mtl.	Mesure forces interparticulaires des poudres fines	Évaluer et développer méthodes pour mesurer les forces interparticulaires; quantifier les forces inter. à l'aide des propriétés phy. et chim.; modéliser le comportement des particules fines	211	CB	3000.00
91.118	École polytechnique (Uni. de Colombie-Britannique) École polytechnique de Mtl.	Corrosion sous contrainte et fatigue-corrosion	Aspect fractographique de la corrosion sous contrainte et sur l'influence de la microstructure sur ce mode de fissuration	211	CB	1220.00
91.119	École polytechnique de Mtl (Uni. de Colombie-Britannique) École polytechnique de Mtl.	Contrôle des erreurs dans systèmes de communication numériques	Applications aux nouvelles techniques de modulation et codage seront examinées	211	CB	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.121	Université de Montréal (Uni. de Colombie-Britannique) Université de Montréal	Expériences sur les interactions faibles	Étude visant à mesurer le taux de capture radiative des muons négatifs par les protons	211	CB	4000.00
91.123	Hôtel-Dieu de Montréal (Cancer Control Agency, BC) Université de Montréal	Cancers et facteurs de risques	Modélisation des cancers pour dégager les schémas et tendances de répartition dans l'espace et le temps de quelques sièges chez les hommes et chez les femmes	211	CB	2600.00
91.125	Université Laval (Université de Lethbridge) Université Laval	Théorie des champs conformes et algèbres de Kac-Moody	Généraliser les résultats précédents sur les théories non unitaires et obtenir des formules explicites pour les règles de fusion des modèles quotients	211	ALB	2500.00
91.127	Université Laval (Simon Fraser University) Université Laval	"Decision making" chez des insectes	Développer un modèle théorique décrivant le processus de "decision making" par des femelles qui se trouvent face à une disponibilité ressource (de pollen) qui est très variable dans le temps et dans l'espace	211	CB	1000.00
91.128	Université Laval (Université du Manitoba) Université Laval	Développement d'un immunoessai contre le Cytochrome P-450	Produire des anticorps monoclonaux contre le cytochrome P-450; développer les méthodes pour l'immunoessai; développer un immunoessai qui pourra être utilisé sur le champ pour le dépistage des polluants organiques	211	MAN	3000.00
91.129	Inst. de réadaptation de Mtl (Glenrose Rehabilitation Hos.) Université de Montréal	Éval. clinique personnes ayant traumatisme crânio-cérébral	Visiter le Glenrose Rehabilitation Hospital; faire connaître le projet TRAUMA; présenter nos instruments; décrire les protocoles détaillés de ces instruments; discuter du déve-	211	CB	2000.00
91.137	Association directeur(trice)s des écoles franco-manitobaines Association directeur(trice)s des écoles franco-manitobaines	Colloque des directeur(trice)s des écoles franco-manitobaines	Présence d'un conférencier québécois (M. Yvan Landry) au colloque de l'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines	208	MAN	695.00
91.148	Université de Montréal (University of Toronto) Université de Montréal	Méthodes de résolution pour les probl. de synth. de réseau	Développer des algorithmes de résolution efficaces du problème de synthèse de réseau.	211	ONT	3700.00
91.149	Université Laval (University of Windsor) Université Laval	Comparaison des traditions philosoph. de l'Ont. et du Qc	Tenter d'assumer de la façon la plus constructive possible des besoins essentiels de libre échange d'idées et d'animation philosophique des communautés universitaires et culturelles de Québec, Windsor et Sudbury.	211	ONT	1800.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.150	Université de Sherbrooke (University of Windsor) Université de Sherbrooke	Mathématiques appliquées en Génie chimique	Solutionner des problèmes d'écoulement dans des conduites hélicoidales, et des problèmes d'écoulement de particules vers une paroi.	211	ONT	1200.00
91.152	Université Laval (University of Western Ont.) Université Laval	Prog. d'échanges Droit civil Common Law entre les facultés	Les séjours d'études sont d'une durée de 4 mois dans l'autre province.	211	ONT	7000.00
91.154	Université Laval (Université d'Ottawa) Université Laval	Appl. des méth. formelles au dév. et au contr. du logiciel	Appl. de méthodes formelles au développement et au contro- le du logiciel par la logique mathématique et l'algèbre relationnelle.	211	ONT	1500.00
91.155	Université du Québec à Chicoutimi (Univ. Carleton) Université du Québec à Chicoutimi	La chimie des substances naturelles.	Etudier plusieurs espèces de plantes qui représentent un po- tentiel inexploité d'arômes et de produits chimiques utiles.	211	ONT	3000.00
91.156	Université Laval (University of Toronto) Université Laval	Classification automatisée d'étoiles prov. du rel. gens.	La classification spectrale des étoiles, soit leur sépara- tion entre diff. espèces selon l'apparence de leurs spectres par l'appl. des méth. d'analyse d'images très sophistiquées	211	ONT	4000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.157	Université de Montréal (University of Toronto) Université de Montréal	Ech. de spécialistes entre les dép. de philosophie	Séminaire donné conjointement par un professeur de Montréal et un de Toronto à des étudiants de l'Université de Montréal et de l'Université de Toronto.	211	ONT	2200.00
91.158	Université Laval (University of Windsor) Université Laval	Adm. de questionnaires à de futurs enseignants	lancement et de l'utilisation; explorer les mécanismes Administer un questionnaire semblable à des futurs ensei- gnants du Québec en vue de comparer les résultats obtenus dans les deux provinces.	211	ONT	580.00
91.160	INRS-EAU (Univ. McMaster) INRS- Océanologie (Pacific Geoscience Centre)	Géochimie et pollution des eaux ds les lacs du Bouclier	Tenir une conférence-atelier de travail pr: discuter des ré- sultats obtenus sur les sujets d'intérêt commun, planifier les propositions communes de recherche à soumettre à divers organismes subventionnaires.	211	ONT	3000.00
91.161	Université de Sherbrooke (Royal Military Col. of Can) Université de Sherbrooke	Propriétés spectroscopiques des photosensibilisateurs	Evaluation des propriétés spectroscopiques en fonction du PH de différents photosensibilisateurs pour la thérapie dynamique du cancer.	211	ONT	4000.00
91.162	Université Laval (York University) Université Laval	Programme d'échange d'étu- diants au MBA	Echanges d'étudiants entre York et Laval en gestion internationale.	211	ONT	4500.00
91.163	Ecole Polytechnique de Mtl (University of Toronto) École polytechnique de Mtl.	Recherche et développement en technologie avancée	Trouver un support financier pr effectuer le transfert technologique du design de la nouv. prothèse multifonct. de la main. Rechercher un mode de financement pr concevoir une prothèse multifonct. d'une main d'enfant.	211	ONT	2500.00
91.164	Ecole Polytechnique de Mtl (University of Waterloo) École polytechnique de Mtl.	Rech. en usure des plastiques et réservoir à haute pression	Evaluation de la capacité d'engrenages fabriqués d'un nou- veau matériau thermoplastique. Le dév. d'une nouvelle divi- sion du code de l'ASME pour couvrir les réservoirs à haute pression.	211	ONT	2000.00
91.166	INRS-Géoressources (University of Toronto) INRS- Océanologie (Pacific Geoscience Centre)	Altération des matières orga- niques et des argiles	Caractériser la MO synsédimentaire et ses dérivés ainsi que les argiles. Déterminer les relations spatio-temporelles en- tre les argiles et les concentrations en sulfures et la quantité, le type ou le degré d'altération de la MO	211	ONT	1800.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJE.	MONTANT
91.167	Université Laval (Univ. of Western Ontario) Université Laval	Effets et mécanismes d'action des protéines alimentaires	Approfondir les connaissances sur les effets et mécanismes d'action des protéines alimentaires sur le métabolisme du cholestérol pour en arriver à proposer un équilibre alimentaire.	211	ONT	2000.00
91.168	Université de Sherbrooke (Queen's University) Université de Sherbrooke	La langue orale au Québec	Etude de la langue orale québécoise. Transcription du québécois parlé dans les textes littéraires après 1970.	211	ONT	2750.00
91.170	Université Laval (University of Toronto) Université Laval	L'Hormone adipokinétique chez la légionnaire uniponctuée	Poursuivre la recherche physiologique sur le rôle de l'hormone adipokinétique (HAK), responsable de la mobilisation des lipides, dans le processus de la migration.	211	ONT	900.00
91.171	Ecole Polytechnique (University of Toronto) École polytechnique de Mtl.	Echanges en génie mécanique	Un échange d'étudiants de génie mécanique de l'Université de Toronto et de l'École Polytechnique de Montréal.	211	ONT	2500.00
91.172	Université de Sherbrooke (Carleton University) Université de Sherbrooke	Représentations des algèbres associatives	Étudier la théorie de représentations des algèbres quasi-héréditaires duciles.	211	ONT	3500.00
91.173	Université du Québec à Mtl (McMaster University) Université du Québec à Mtl	Études de composés inorganiques d'intérêt médical	Le projet consiste en la synthèse et l'étude de nouv. composés du technécium qui pourraient s'accumuler dans le coeur. Débuter un projet sur les composés qui pourraient être intéressants pr l'étude des maladies du cerveau.	211	ONT	2350.00
91.175	Université Québec à Montréal (Un. of Western Ontario) Université du Québec à Mtl	Contrôle anticipatoire lors de l'atteinte des cibles mobiles	Un modèle informatique sera construit de façon à simuler le contrôle anticipatoire observé et fournir de plus amples connaissances sur les mécanismes impliqués. La collecte des résultats sera faite à partir des équipements des 2 lab.	211	ONT	1000.00
91.177	École polytechnique (University of Toronto) École polytechnique de Mtl.	Étude des réponses sismiques et électriques de cibles clés	Collecte de données électromagnétiques le long de traverses sismiques Lithoprobe - Amélioration du traitement et des techniques d'interprétation de ces données - Étude des relations entre réponses électriques et sismiques	211	ONT	6000.00
91.178	Université de Sherbrooke (McMaster University) Université de Sherbrooke	Validation de la traduction franc. des éch. DACL & MAACL-R	Traduire, adapter et mener une validation auprès d'une population de personnes âgées du Québec vivant dans la communauté & en réadaptation à l'hôpital d'Yoville de Sherbrooke.	211	ONT	3000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.179	Université de Montréal (Guelph University) Université de Montréal	Photoréactions chez les embryons des salmonidés	Examiner, si, avant l'éclosion et après, avant l'absorption du sac vitellin l'embryon ou la larve est capable de per- cevoir la lumière de différentes intensités et de longueur d'ondes et d'enregistrer les réactions comportementales	211	ONT	4000.00
91.180	Un. du Québec à Trois-Rivières (Royal Military Col. Canada). Un. du Québec à Trois-Rivières	Dév. de nouveaux composés anticancérigènes	Préparer une série de dérivés ethanolamides de porphyrines avec des propriétés amphiphiles différentes.	211	ONT	4000.00
91.181	Université McGill (University of Waterloo) Université McGill	Modélisation de la sélectivité des orientations dans cortex	Examiner les propriétés du modèle général pour la SOR en cherchant une solution numérique	211	ONT	2000.00
91.182	Université de Montréal (University of Toronto) Université de Montréal	Collaboration entre chercheurs en neurobiologie	Stimuler l'échange de spéc. de divers domaines reliés à la neurologie et la neuroendocrinologie par les conférences de type "round robin" ou mini-symposium auxquels participent chacun des conférenciers des 2 provinces concernées.	211	ONT	4000.00
91.184	Université de Sherbrooke (University d'Ottawa) Université de Sherbrooke	Conception d'un filtre pour système hypertexte	Développer un filtre qui exécutera des recherches sur des fichiers séquentiels.	211	ONT	1000.00
91.185	Université Laval (University of Toronto) Université Laval	Etude de l'orientation molécu- laire de mélanges nylons	Etude par diffusion des rayons X et par modélisation molécu- laire, du phénomène de l'orientation moléculaire de la phase amorphe de mélanges de nylons.	211	ONT	2000.00
91.186	Université de Montréal H. MacMillan Rehab. Center Université de Montréal	Etude mécanismes d'adaptation amputés appareillés de pieds	Initier un échange scientifique avec l'équipe du Hugh MacMillan Rehnbilisation Center dans le but de collaborer à un projet conjoint sur la conception d'un genou artificiel	211	ONT	5000.00
91.188	Université Mc Gill (University of Toronto) Université McGill	Effect of peak-shift on the sexual preference female zebra	Investigate a proximate mechanism for female preference, not yet considered by evolutionary theorists.	211	ONT	3000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.189	Université Laval (Université d'Ottawa) Université Laval	Characterisation of electrode surfaces and interpretation	Study the transpassive dissolution of copper in different aqueous solutions and the corrosion resistance of zinc-aluminium	211	ONT	4000.00
91.190	Université Laval (Queen's University) Université Laval	Structure de phase dans des mélanges polymères	Étudier l'effet des interactions fortes sur les propriétés et la structure de phase des mélanges polymères	211	ONT	2000.00
91.192	Un. du Québec en Abitibi-Tém. (Un. Laurentienne & Lakehead) Un. du Québec en Abitibi-Tém.	Programme inter-provincial du Nord	Projet de programme inter-provincial bilingue mixte en études sur le Nord réparti dans les universités subarctiques du Canada.	211	ONT	3000.00
91.193	INRS-Océanologie (Queen's University) INRS- Océanologie (Pacific Geoscience Centre)	Recherche sur la formation de figures sédimentaires	La réalisation du projet propose les applications des modèles mathm. et numér. dérivées en 90-91 dans les sites côtiers des Grands Lacs canadiens et sur la plate-forme continentale de l'île de Sable.	211	ONT	1500.00
91.194	Univ. du Québec à Montréal (University of Toronto) Université du Québec à Mtl	Lire le littéraire	L'approche adoptée consiste à problématiser les relations qu'entretient le littéraire avec des notions qui lui sont essentielles de façon à réévaluer ces relations, les conceptions de la littérature par le biais de coll-renc.	211	ONT	2500.00
91.202	Dance Umbrella of Ontario Dance Umbrella of Ontario	Reaching Beyond	Présentation du spectacle "Reaching Beyond" dans le cadre de la série de Tangente	201	ONT	1500.00
91.204	Le Groupe de la Place Royale Le Groupe de la Place Royale	Dance Lab 1990-91	Participation du Groupe dans la série 1990-91 de Tangente à Montréal.	201	ONT	3000.00
91.205	Tarragon Theatre Tarragon Theatre	Festival de théâtre des Amériques	Présentation de "The man I love" et "The crackwalker" à Montréal.	201	ONT	8125.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.206	Le Théâtre du Nouvel-Ontario Le Théâtre du Nouvel-Ontario	L'École nationale de théâtre à Sudbury	Permettre à des gradués de l'École nationale de théâtre de Sudbury, résidant maintenant au Québec, de présenter des ateliers aux artistes du Nord de l'Ontario	201	ONT	1450.00
91.212	Personae Personae	Non-coupable	Production d'un vidéo avec des danseurs de l'Ontario et un chorégraphe du Québec	201	ONT	750.00
91.214	Open Studio Open Studio	Engramme - Open Studio Artist Exchange	Échange d'artistes entre Engramme et Open Studio dans la discipline de l'estampe	201	ONT	1000.00
91.216	Northern Lights Festival Boreal Northern Lights Festival Boreal	Northern Lights Festival	Participation de neuf artistes québécois au Festival en juillet 1991 à Sudbury	201	ONT	2500.00
91.217	The Art Gallery of York University The Art Gallery of York University	Exposition de Jocelyne Alloucherie	Exposition solo des oeuvres de l'artiste Jocelyne Alloucherie développées pr l'analyse de relevés de quasars.	201	ONT	1500.00
91.219	Hillside Community Festival of Guelph Hillside Community Festival of Guelph	Hillside Festival	Participation d'artistes du Québec au Festival de Guelph	201	ONT	750.00
91.226	Echange sur les études canadiennes Echange sur les études canadiennes	Colloque "Échanges sur les études canadiennes"	Participation de 15 élèves du secondaire au colloque annuel d'échanges sur les études canadiennes dont le thème est "Le Canada dans un monde en transformation.	210	NAT	7650.00
91.230	Collège de Sainte-Foy (Cambrian College) Collège de Sainte-Foy	Etude de collaboration des richesses naturelles	Etablir une collaboration en recherche appliquée, en transfert de technologie et en formation sur mesure dans le domaine forestier. Dév. un proj. de rech. appliquée	212	ONT	1638.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.231	Collège régional Champlain (Georgian College) Collège régional Champlain	Mission exploratoire en éducation spécialisée	Echanger sur les programmes des 2 établissements. Explorer les possibilités de stages entre élèves et prof. d'une ou 2 semaines. Déterminer des secteurs de collaboration.	212	ONT	1494.00
91.232	Collège régional Champlain (Georgian College) Collège régional Champlain	Mission exploratoire sur la coop. dans sect. biologie.	Dév. des avenues de coop. ds les disciplines de la biologie du tourisme et des arts visuels. Explorer les possibilités de courts stages pr les élèves des 2 établissements.	212	ONT	1940.00
91.233	Collège d'Alma (Georgian College) Collège d'Alma	Détermination des méthodes d'évaluation d'élèves	A partir des cours équivalents des 2 prog., établir des points d'éval. communs pr permettre aux institut. des éval. susceptibles de reconnaître des équivalences de formation pour fin de certification.	212	ONT	2210.00
91.234	Collège Edouard-Montpetit (Humber College) Collège Edouard-Montpetit	Mission exploratoire en enseignement professionnel	Évaluation du contenu des programmes au Humber College afin de déterminer les cours équivalents pour l'échange d'étu- diants dans ces disciplines, si possible, à compter de l'année 1991-1992.	212	ONT	3330.00
91.236	Collège de Granby (Sir Sandford Fleming College) Collège de Granby	Voyage d'études en Tourisme	Intégrer 20 étudiants en tourisme dans le cadre d'études ponctuelles dans la structure ontarienne réciproque.	212	ONT	2000.00
91.237	Inst. de techn. agro-aliment. (Guelph University) Inst. de techn. agro-aliment.	Voyage d'étude des étudiants en zootechnologie	Permettre aux étudiants finissants du prog. de zootechnolo- gie de se sensibiliser à un contexte agricole diff. de celui du Qué. et de constater l'imp. et la diversité de la rech. et de la vulgarisation d'une autre institut. d'enseign. d'agri.	212	ONT	2000.00
91.239	Collège de La Pocatière (George Brown College) Collège de La Pocatière	Mission aux échanges d'élèves en formation technique	Les travaux porteront sur l'analyse des contenus de cours, la séquence des cours, la méthodologie et l'évaluation afin de mesurer le degré de correspondance des programmes offerts dans les 2 établissements et les aménagements possibles	212	ONT	3940.00
91.240	Collège de Matane (Humber College) Collège de Matane	Stage d'études touristiques en Ontario	Visiter différentes entreprises touristiques, connaître et comprendre les contextes de fonctionnement des divers sect. d'act. touristiques, sensibiliser les participants aux nou- velles technologies utilisées dans les domaines hébergement	212	ONT	2000.00
91.241	Collège O'Sullivan de Québec (Willis Language School) Collège O'Sullivan de Québec	Expérience de travail de se- crétariat en milieu anglophone	Stage pour 6 élèves d'une durée de 3 semaines dans la région d'Ottawa, dans des services gouvernementaux	212	ONT	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.244	Collège de Lévis-Lauzon (Conestoga College) Collège de Lévis-Lauzon	Perfectionnement en CFAO	Poursuivre les échanges sur le logiciel EUCLID, soit: - adapter les cours en fonction des nouvelles versions du logiciel; - échanger les connaissances sur les diverses applications du logiciel	212	ONT	2000.00
91.245	Cégep F.-X. Garneau (4 collèges ontariens) Cégep F.-X. Garneau	Administration d'une banque de sessions d'études en Ontario	Permettre à des étudiants réguliers inscrits dans les collèges québécois de réaliser une de ses sessions d'études en langue anglaise	212	ONT	42750.00
91.247	Le Lieu, centre en art actuel Le Lieu, centre en art actuel	Polyphonix 16\Oralités	Participation de 2 poètes ontariens à l'événement.	201	ONT	750.00
91.248	Centre International d'art contemporain de Montréal Centre International d'art contemporain de Montréal	Les 100 jours d'art contemporain de Montréal 1991	Participation de deux artistes de Toronto à l'exposition Visions 91	201	ONT	1750.00
91.250	Festival de musique ancienne de Sillery Festival de musique ancienne de Sillery	Festival de musique ancienne de Sillery	Participation du groupe Toronto Consort et de l'organiste Paul Jenkins au festival	201	ONT	2000.00
91.251	Aline Martineau Aline Martineau	LE CIRQUE	Exposition de sculptures, oeuvres de l'artiste, à la Galerie Nancy Poole's Studio de Toronto	201	ONT	500.00
91.252	L'Estival JuniArt L'Estival JuniArt	L'Estival JuniArt	Participation du groupe Brothers doint'g Work à l'Estival.	201	ONT	1500.00
91.253	Fondation de la Maison des arts de Laval Fondation de la Maison des arts de Laval	Exposition interprovinciale Suzor-Côté/M. Cullen	Exposition de 40 oeuvres de Suzor Côté et Cullen à Laval et à Toronto	201	ONT	5000.00
91.254	Les Éditions Interventions Les Éditions Interventions	Anthologie de la performance au Canada	Lancement de "l'Anthologie de la performance au Canada" à Toronto et à Ottawa	201	ONT	750.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.256	Festival Juste pour rire Festival Juste pour rire	Festival Juste pour rire Just for Laughs	Participation d'artistes ontariens au Festival	201	ONT	1750.00
91.258	GUAITAN LACROIX GUAITAN LACROIX	REFLETS	Exposition de sculptures et de peintures, oeuvres de l'artiste Lacroix	201	ONT	400.00
91.260	Groupe multidisciplinaire de Montréal Groupe multidisciplinaire de Montréal	Gaspard	Présentation de la production "Gaspard" au Canadian Theatre Festival de Toronto	201	ONT	5000.00
91.261	Festival de théâtre des Amériques Festival de théâtre des Amériques	Artistes de l'Ontario invités au Festival	Présentation de la production théâtrale "Unidentified Human Remains and the True Nature of Love".	201	ONT	5000.00
91.262	Le Théâtre de la Marmaille Le Théâtre de la Marmaille	Terre Promise	Présentation de la production théâtrale au Milk International Children's Festival	201	ONT	1900.00
91.264	ENGRAMME - Atelier de réalisations graphiques de Québec ENGRAMME - Atelier de réalisations graphiques de Québec	Échange Open Studio/Engramme	Échange d'artistes dans le domaine de l'estampe entre ENGRAMME de Québec et Open Studio de Toronto	201	ONT	1000.00
91.267	Radecki Brigitte Radecki Brigitte	Silence	Exposition d'oeuvres de l'artiste à Windsor.	201	ONT	1500.00
91.268	OBSCURE OBSCURE	Des pratiques multidisciplinaires en Ontario	Invitation à des artistes ontariens pour animer des ateliers sur les divers langages artistiques	201	ONT	1750.00
91.270	Paul Béliveau Paul Béliveau	Opus Incertum	Exposition des oeuvres de l'artiste à la Galerie Drabinsky de Toronto	201	ONT	375.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.271	Odette Théberge Odette Théberge	La Série des Murs	Exposition solo des oeuvres de l'artiste à Toronto	201	ONT	500.00
91.274	La Scène folie La Scène folie	Chatouille et la diffusion de sa dernière création.	Participer au festival national du théâtre canadien avec le spectacle "Tictacteur"	201	ONT	1400.00
91.279	Ghislaine Charest Ghislaine Charest	Banff School of Fine Arts	Stage de dix semaines en photographie portant sur les questions de l'environnement, et de l'utilisation du territoire	202	ALB	800.00
91.281	Helen Hall Helen Hall	Banff School of Fine Arts	Stage de six semaines en création musique/théâtre	202	ALB	800.00
91.282	Kate Miller Kate Miller	Banff School of Fine Arts	Stage de quatre semaines en musique au Banff School of Fine Arts	202	ALB	800.00
91.283	Laurel Woodcock Laurel Woodcock	Banff School of Fine Arts	Stage de neuf semaines en arts populaires	202	ALB	800.00
91.288	Emploi-étudiant du Québec-MICT Emploi-étudiant du Québec-MICT	Emplois d'été pour étudiants universitaires Québec-Ontario	140 étudiants québécois occupent des emplois d'été dans l'administration publique ontarioise et des étudiants ontariens viennent oeuvrer au Québec.	214	ONT	19471.00
91.292	Collège Lester B. Pearson Collège Lester B. Pearson	Bourses de transport du Collège Lester B. Pearson	Solde des bourses de transport (1 aller-retour QC/CB, mai/sept. 91) pour 4 étudiant(e)s de 1ère année, (1 retour, mai 91) pour 4 étudiant(e)s de 2e année, (1 aller, sept. 91) pour 4 nouveaux sélectionnés (voir remarques ci-dessous)	204	CB	900.00
91.293	Geneviève Émond Geneviève Émond	Banff School of Fine Arts	Stage de cinq semaines en danse	202	ALB	800.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.298	Collège universitaire de St-Boniface Collège universitaire de St-Boniface	Cours en didactique de la catéchèse	Cours offert (2 semaines) aux enseignants du Manitoba par Christiane Gagnon de l'Office de la catéchèse du Québec à Montréal	205	MAN	2297.50
91.299	Collège universitaire de St-Boniface Collège universitaire de St-Boniface	Cours en didactique des arts plastiques	Cours offert (2 semaines) aux enseignants du Manitoba par Laurette Drouin chargée de cours de l'Université de Montréal en didactique des arts plastiques	205	MAN	2297.50
91.305	Commission scolaire Miguasha Commission scolaire Miguasha	Échanges d'élèves entre institutions scol. de niv. sec. ONT	Permettre à 28 élèves (4 accompagnateurs) fréquentant des institutions de la région Bas St-Laurent/Gaspésie-Iles de la Madeleine de participer à un séjour d'immersion d'une durée de 3 mois dans des institutions de même niveau en Ontario.	209	ONT	7365.98
91.306	Commission scolaire de la Jonquière Commission scolaire de la Jonquière	Échanges d'élèves entre institutions scol. de rés. sec. ALB	Permettre à 25 élèves (4 accompagnateurs) fréquentant des institutions de la région Saguenay-Lac St-Jean de participer à un séjour d'immersion d'une durée de 3 mois dans des institutions de même niveau en Alberta	209	ALB	39737.83
91.307	Commission scolaire Côte-du-Sud Commission scolaire Côte-du-Sud	Échanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. BC,SASK,ONT	Permettre à 65 élèves (10 accompagnateurs) fréquentant des institutions de la région de Québec de participer à un séjour d'immersion d'une durée de 3 mois dans des institutions de même niveau en CB, SASK et ONT.	209	CB ONT SASK	89742.00
91.308	Commission scolaire de Victoriaville Commission scolaire de Victoriaville	Échanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. (ONT)	Permettre à 21 élèves (4 accompagnateurs) fréquentant des institutions de la région des Bois-Francs de participer à un séjour d'immersion d'une durée de 3 mois dans des institutions de même niveau en Ontario.	209	ONT	5119.67
91.309	Commission scolaire Morilac Commission scolaire Morilac	Echanges d'élèves entre inst. de niveau sec. (ONT)	Permettre à 7 élèves (2 accompagnateurs) fréquentant des institutions de la région centre du Québec de participer à un séjour d'immersion d'une durée de 3 mois dans des inst. de même niveau en Ontario.	209	ONT	1514.00
91.310	Commission scolaire St-Jérôme Commission scolaire St-Jérôme	Echanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. ALB-NB-IPE	Permettre à des étudiants de la région Montréal-Laval de participer au programme d'échanges: 17 élèves (2 accomp.) avec l'Alberta, 9 élèves (2 accompagn.) avec le Man. et 9	209	ONT ALB MAN	32428.10

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET						MONTANT
					IPE	NB	ONT	MAN	ALB	CB	
91.311	Commission scolaire d'Iberville Commission scolaire d'Iberville	Echanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. (NAT)	Assurer le rassemblement par autobus des participants au programme des différentes régions du Québec et regrouper ces participants à Montréal avant leur départ: frais d'autobus et connexes au séjour.	209	IPE	NB	ONT	MAN	ALB	CB	61413.05
91.313	Commission scolaire d'Iberville Commission scolaire d'Iberville	Echanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. ALB.NB.IPE	Permettre à 19 élèves (2 accompagn.) de participer à un échange avec l'Alberta, à 25 élèves (5 accompagn.) de participer à un échange avec le N.B. et 8 élèves de participer à un échange avec I.P.E.	209	NB	ALB	IPE				46112.79
91.315	Commission scolaire Jérôme-Le Royer Commission scolaire Jérôme-Le Royer	Echanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. (ONT)	Echanges de 4 élèves de niveau secondaire de la région Montréal-Centre avec des institutions scolaires de même niveau en Ontario.	209	ONT						83.00
91.317	Commission scolaire Vallée-de-la Lièvre Commission scolaire Vallée-de-la Lièvre	Echanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. (ONT)	Permettre à 2 élèves (1 accompagn.) de la région de l'Outaouais de participer à un séjour d'immersion de 3 mois avec des inst. de même niveau en Ontario.	209	ONT						849.00
91.318	Commission scolaire Rouyn-Noranda Commission scolaire Rouyn-Noranda	Echanges d'élèves entre inst. scol. de niv. sec. ALB	Permettre à 22 élèves des commissions scolaires de l'Abitibi-Témiscamingue (4 accompagn.) de participer à un séjour d'immersion d'une durée de 3 mois dans des institutions de même niveau en Alberta	209	ALB						34926.29
91.319	Commission scolaire de Manicouagan Commission scolaire de Manicouagan	Echanges d'élèves entre inst. scol. de niv. secondaire (ONT)	Permettre à 11 étudiants (3 accompagn.) des institutions de la région Basse Côte-Nord de participer à un séjour d'immersion d'une durée de 3 mois dans des institutions de même niveau en Ontario.	209	ONT						10155.33
91.320	L'Estival JuniArt L'Estival JuniArt	L'Estival JuniArt	Présenter le groupe Toxyne au Festival	201	IPE						2359.00
91.321	La Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard La Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard	Participation à la Bourse Rideau 1992	Permettre à 2 agences de promotion, 2 représentants de diffuseurs et 5 artistes de participer à la Bourse	201	IPE						3350.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.323	Centre des arts de la Confédération Centre des arts de la Confédération	Présentation pièce "Broue" au festival du Centre des Arts	Comme personnes ressources (Marc Messier, Michel Côté et Marcel Gauthier) afin d'aider à monter le spectacle	201	IPE	2500.00
91.325	Centre des arts de la Confédération Centre des arts de la Confédération	Voyage exploratoire au Québec	Visite au Québec du directeur de la programmation française du Centre des arts	201	IPE	500.00
91.327	Festival of the Arts Festival of the Arts	Héritage Fall Festival 91	Participation de groupes québécois au festival	201	IPE	3000.00
91.329	Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown	Étudiante guide au Centre des arts	Guide touristique au Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown	201	IPE	2000.00
91.332	Bibliothèque d'Abrams-Village Bibliothèque d'Abrams-Village	Acquisition de livres et de périodiques francophones	Développer le goût de la lecture en dotant la bibliothèque de livres en français	299	IPE	5000.00
91.333	Carrefour de l'Isle-St-Jean Carrefour de l'Isle-St-Jean	Bibliothèque de l'Isle-Saint-Jean	Doter la bibliothèque de volumes	299	IPE	10000.00
91.334	L'Association touristique Évangeline L'Association touristique Évangeline	Mémé au Québec	Faire connaître le produit culturel acadien au Québec	299	IPE	4000.00
91.339	Cinematheque Ontario Cinematheque Ontario	Rétrospective des films de Forcier et Arcand	Rétrospectives des films de Marc-André Fucier et Denis Arcand à Toronto en présence des deux réalisateurs dans le cadre du programme 1991.	201	ONT	1500.00
91.340	Société de presse Acadienne Société de presse Acadienne	Le Courrier de la Nouvelle-Ecosse	Permettre le maintien des opérations du journal le Courrier de la Nouvelle-Ecosse pour la prochaine année.	299	NE	
						30000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.343	Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec	Etudiante guide au Centre des Arts	Guide touristique au Centre des Arts de la Confédération de Charlottetown.	201	IPE	2400.00
91.348	Music at Sharon Music at Sharon	Quebec Artists at Sharon	Participation d'artistes du Québec au programme estival	201	ONT	4500.00
91.350	Collège universitaire de Saint-Boniface Collège universitaire de Saint-Boniface	Cours en didactique de l'éducation physique	Cours offert en danse créative (2 semaines) aux enseignants du Manitoba par Denise Bouchard, chargée de cours en éducation physique à l'Université Laval	205	MAN	2297.50
91.364	INRS-Océanologie Institut national de la recherche scientifique	Formation figures séd sur les plates-formes continentales	Modélisation mathématique et numérique des processus des interactions des vagues avec les fonds meubles des plates-formes continentales.	211	NE	1550.00
91.366	Michel Pagé Dépt. biochimie, Fac. médecine UNIVERSITE LAVAL	Pilotage des drogues pour la chimiothérapie du cancer	Échanges de techniques entre deux équipes travaillant sur le pilotage des médicaments pour la chimiothérapie du cancer. Développer une nouvelle approche de polyimmunochimiothérapie du cancer.	211	NE	3500.00
91.372	Emploi-étudiant du Québec-MICT Emploi-étudiant du Québec-MICT	Emplois d'été pour étudiants univ. Québec-Ontario (AJUST.)	140 étudiants québécois occupent des emplois d'été dans l'administration publique ontarioise et des étudiants ontariens viennent oeuvrer au Québec (Ajustement de 3 allocations de transport (demande no. 91.288)	214	ONT	163.00
91.382	Sylvie Beaudoin Sylvie Beaudoin	Banff School of Fine Arts	Stage de dix-sept jours en musique	202	ALB	315.00
91.383	Paul Paquin Conseiller pédagogique Paul Paquin Conseiller pédagogique	Mission d'un conseiller pédagogique en éducation physique	Un conseiller pédagogique en éducation physique du Manitoba se rendra au Québec afin de se familiariser avec les nouveaux équipements disponibles et rencontrer ses homologues au MEQ et à l'Université Laval.	205	MAN	760.00
91.385	Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) Fédération provinciale des comités de parents (FPCP)	Mission exploratoire et d'acquisition de ressources au QC	Permettre à un représentant de la FPCP de venir explorer les outils de formation et les ressources disponibles au Québec dans le domaine de la jeune enfance. Visite de 5 établissements et participation à un colloque.	205	MAN	800.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.386	Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) Fédération provinciale des comités de parents (FPCP)	Conférencier à la réunion annuelle de la FPCP	Un conférencier québécois participera à l'assemblée annuelle de la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba.	208	MAN	675.00
91.391	Association des directeurs des écoles franco-manitobaines Association des directeurs des écoles franco-manitobaines	Mission pédagogique de cinq directeurs	Permettre à 5 directeurs d'écoles du Manitoba de visiter des écoles et de participer à un congrès au Québec dont le thème est l'école primaire.	208	MAN	3390.00
91.393	Festival du voyageur Festival du voyageur	Tournée culturelle dans les écoles franco-manitobaines	Présentation du spectacle de BÉDO dans des écoles franco-manitobaines.	201	MAN	1025.00
91.395	Doris Lemoine Chef bibliothécaire ECOLE LAVALLEE	Animateur littéraire - échange d'auteurs	Tournée dans les écoles du nord manitobain en animation littéraire par Pierre Pigeon auteur québécois d'Iberville	213	MAN	1240.00
91.397	Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba COLLEGE UNIVERSITAIRE DE ST-BONIFACE	Cinq spécialistes invités à la conférence d'octobre	Permettre à 5 spécialistes d'animer des ateliers lors des conférences d'octobre où 1 500 professeurs y assisteront (voir liste attachée)	208	MAN	2500.00
91.399	Fédération provinciale des comités de parents Fédération provinciale des comités de parents (FPCP)	Mission au Québec - niveau préscolaire	Permettre à un parent responsable du préscolaire de visiter des garderies et de faire des achats de matériel pédagogique.	208	MAN	1250.00
91.415	Collège universitaire de Saint-Boniface Collège universitaire de Saint-Boniface	Colloque et visite relatifs services de garde à l'enfance	Une enseignante manitobaine spécialisée dans les services de garde à l'enfance explorera les ressources humaines et matérielles québécoises relatives à sa spécialité au Cégep du Vieux Montréal - participera à un colloque.	212	MAN	685.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.432	Commission scolaire des Chutes-de-la-Chaudière Commission scolaire des Chutes-de-la-Chaudière	Échange de directeur d'école	Permettre à un directeur d'école du Québec de visiter et de connaître le fonctionnement d'une école franco-manitobaine.	203	MAN	600.00
91.433	Vivienne Spiteri Vivienne Spiteri	Banff School of Fine Arts	Stage de perfectionnement au Banff School of Fine Arts en musique.	202	ALB	800.00
91.435	Louisa Picoux Auteure Louisa Picoux	Tournée d'une auteure manito- baine au Québec	Une auteure manitobaine présentera des ateliers d'écriture dans cinq écoles du Québec.	213	MAN	555.00
91.440	Hélène Tessier, prof. math. C.S. Baldwin-Cartier COMMISSION SCOLAIRE BALDWIN-CARTIER	Ateliers offerts aux profes- seurs de mathématiques	Un professeur de mathématiques du Québec, Mme Hélène Tessier se rendra au Manitoba pour donner des cours de perfectionnement à des enseignants manitobains de niveau (1ère à 8e année).	205	MAN	550.00
91.446	Toronto Downtown Jazz Society	The Toronto-Quebec Stage at du Maurier Ltd Downtown Jazz	Spectacle de jazz avec la participation de musiciens québécois - Toronto	201	ONT	4500.00
91.447	Canadian Film Centre CANADIAN FILM CENTRE	The Shadow	Production française du film «The Shadow» avec la participation d'artistes et de techniciens du Québec.	201	ONT	3250.00

VOLET 2: Coopération interprovinciale

ANNÉE FINANCIÈRE: 1991-92

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.448	London Youth Symphony LONDON YOUTH SYMPHONY	Echange d'orchestres de jeunes	Échange de jeunes entre The London Youth Symphony et l'Orchestre symphonique des Jeunes de Montréal.	201	ONT	1740.00
91.451	Danceworks	Les Beaux-Arts - Brouhaha & Marie-Rose Chartier	Spectacle de danse au Du Maurier Theatre avec la participation du groupe québécois Brouhaha Danse - Toronto.	201	ONT	875.00
91.452	Syrinx Concerts Toronto SYRINX CONCERTS TORONTO	Nadia Boulanger Her Influence on 20th century Music	Concert de Nadia Boulanger avec la participation du pianiste québécois Eric Trudel - Toronto.	201	ONT	190.00
91.453	Baroque Music Beside the Grange BAROQUE MUSIC BESIDE THE GRANGE	Hausmusik - Cambini & Co. - Viva L'Italia!	Présentation de trois concerts à Toronto avec la participation de musiciens de Montréal.	201	ONT	600.00
91.454	Artspace ARTSPACE	Debra Brown at Artspace	Participation de la chorégraphe montréalaise Debra Brown à des ateliers de danse et au projet «Snakes and Ladders» - Peterborough, Ontario.	201	ONT	1200.00
91.456	Canada Dance Festival Society	Northern telecom 1992 Canada Dance	Participation de quatre compagnies de danse québécoises au Festival - Toronto	201	ONT	5000.00
91.457	La Chambre Blanche a/s Sylvie Fortin LA CHAMBRE BLANCHE	Tous azimuts / Common Ground	Exposition conjointe d'oeuvres de 16 artistes-peintres à Toronto et Québec.	201	ONT	5500.00
91.458	The Power Plant THE POWER PLANT	Raymond Gervais	Exposition solo de l'artiste québécois Raymond Gervais Toronto	201	ONT	3600.00
91.460	Gilbert Boyer	"I looked for Sarah Everywhere"	Installation de disques de granit gravés de textes et de dessins au "Sculpture Garden" de Toronto.	201	ONT	600.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.461	Les Amis Concerts LES AMIS CONCERTS	Les Amis Concerts	Concert à la Chapelle historique du Bon-Pasteur Montréal.	201	ONT	1290.00
91.463	Les Ballets Jazz de Montréal LES BALLETS JAZZ DE MONTREAL	Les Ballets Jazz et le trio François Bourassa	A l'occasion du 20e anniversaire des Ballets Jazz, une tournée canadienne dont 5 spectacles en Ontario.	201	ONT	3580.00
91.466	Orchestre symphonique des Jeunes de Montréal ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTREAL	Echange d'orchestres de Jeunes	Echange d'orchestres. Concert conjoint avec le London Youth Symphony - London, Ontario.	201	ONT	1740.00
91.467	Gabriella Kardos GABRIELLA KARDOS	Exposition «The Water Series»	Exposition de 14 tableaux d'une artiste-peintre montréalaise à Toronto.	201	ONT	450.00
91.468	L'Ensemble national de folklore Les Sortilèges	...Et la fête continue	Tournée de l'ensemble Les Sortilèges en Ontario.	201	ONT	3000.00
91.469	Les Productions Jeu de paume,	Malamba/Milk International Children's Festival	Participation du groupe québécois Malamba au Milk International Children's Festival de Toronto.	201	ONT	450.00
91.471	Claude-Philippe Benoit CLAUDE-PHILIPPE BENOIT	INTÉRIEUR, JOUR	Exposition des oeuvres de l'artiste - Toronto.	201	ONT	1200.00
91.472	Production Traquen'Art Inc. PRODUCTION TRAQUEN'ART INC.	Quinzaine du Violoncelle	Participation de musiciens ontariens à la Quinzaine du violoncelle - Montréal.	201	ONT	5000.00
91.474	Les Productions Julie Vincent LES PRODUCTIONS JULIE VINCENT	Black Magic	Présentation théâtrale de «Black Magic» traduction anglaise de «Noir de monde» au Factory Theatre de Toronto.	201	ONT	5000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
						MONTANT
91.477	Centre des auteurs dramatiques (CEAD) CENTRE DES AUTEURS DRAMATIQUES	INTERACT 92	Production de deux créations québécoises en version anglaise au Factory Theatre de Toronto.	201	ONT	2250.00
91.478	La Galerie Séquence LA GALERIE SEQUENCE	ARTISTES D'AILLEURS	Exposition d'oeuvres d'artistes ontariens - Chicoutimi.	201	ONT	3000.00
91.485	Les Éditions de la Pleine Lune LES EDITIONS DE LA PLEINE LUNE	«A Live Bird in Its Jaws»	Participation de l'auteure à la première de la production «A Live Bird in Its Jaws» - Toronto.	201	ONT	375.00
91.488	Manteca	Manteca au Québec	Présentation de concerts et animation d'ateliers à Montréal et Québec.	201	ONT	6500.00
91.490	Commission scolaire régionale Louis-Fréchette Commission scolaire régionale Louis-Fréchette	Echange d'administrateurs scolaires	Echange d'administrateurs entre le Centre éducatif St-Charles de Bellechasse et l'Ecole Woodsworth d'Agincourt	203	ONT	1200.00
91.501	Corporation de musiques nouvelles de Montréal	Montréal Musiques Actuelles Éditions spéciales 92	Participation de musiciens ontariens aux spectacles organisés dans le cadre du 350e anniversaire de la ville de Montréal.	201	ONT	3000.00
91.505	Michel McDonald, président Ass. dir. écol. franco-man. ASSOCIATION DES DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANCO-MANITOBAINES	Mission au QC de 2 enseignants mani. enseignant la pédagogie	Permettre à deux enseignants manitobains en pédagogie de visiter des écoles et ensuite de participer à la conférence de l'Association des cadres scolaires du Québec à Sainte-Foy, les 22, 23 et 24 janvier 1992	205	MAN	1545.00
91.513	Patricia Leeper PATRICIA LEEPER	L'Histoire de l'Oie	Participation de la marionnettiste Patricia Leeper aux représentations de L'Histoire de l'Oie au Théâtre d'aujourd'hui à Montréal	201	ONT	2000.00

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.522	Association directeurs & directrices écoles franco-man. ASS. DIRECTEURS(TRICES) ÉCOLES FRANCO-MANITOBAINES	Conférencier au colloque de l'ADEF	Participation de M. Yvan Landry (Commission scolaire De La Tourelle) au colloque de l'Association comme conférencier-animateur	208	MAN	662.00
91.526	Arraymusic ARRAYMUSIC	Arraymusic	Participation de professionnels de la danse du Québec au Festival INDE'92 - Toronto.	201	ONT	8400.00
91.528	Fédération provinciale des comités de parents Fédération provinciale des comités de parents	Mission pour achats de ressources	Permettre à un représentant de la Fédération provinciale des comités de parents de venir à Québec faire l'acquisition de matériel pédagogique pour le Centre éducatif pour la jeune enfance	205	MAN	450.00

VOLET III

VOLET 3: Diffusion et promotion

						ANNÉE FINANCIÈRE: 1991-92	
DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT	
91.006	Salon du livre de l'Outaouais inc. Salon du livre de l'Outaouais inc.	Soirée poésie/Salon du livre de l'Outaouais	Jacqueline Barral, écrivaine franco-manitobaine, viendra réciter ses poèmes lors d'une soirée poésie organisée dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais.	301	MAN	600.00	
91.112	Confédération québécoise des coopératives d'habitation Confédération québécoise des coopératives d'habitation	Participation à l'Assemblée annuelle de la FCC	Participation d'une délégation du Québec à l'Assemblée générale annuelle de la Fédération de l'Habitation coopérative du Canada	399	NAT	3200.00	
91.133	La Scène Folie La Scène Folie	Fringe Festival de Vancouver	Cinq représentations de la pièce de théâtre le Tictacteur du Fringe Festival de Vancouver	301	CB	3000.00	
91.136	La fête colombienne des enfants La fête colombienne des enfants	Exposition itinérante "Entre terre et eau"	Présentation d'une exposition sur les milieux humides du Québec afin de rehausser les aspects culturels associés à la langue française et les personnes d'origine française au Canada	399	CB	7000.00	
91.196	CINARS CINARS	Participation aux conventions canadiennes	Permettre à un représentant de CINARS de participer aux diverses conventions canadiennes pour promouvoir le prochain forum de CINARS de novembre 1991.	301	NAT	3955.00	
91.198	Univ. du Québec à Montréal Univ. du Québec à Montréal	Echange UQAM / YORK	Permettre à 15 étudiants de l'UQAM de suivre à York un cours inter-disciplinaire en arts.	399	ONT	10000.00	
91.201	Col. universitaire de Glendon Col. universitaire de Glendon	Colloque de Glendon	Colloque sur le thème "Une langue, plusieurs cultures" avec la participation de conférenciers québécois.	399	ONT	3000.00	
91.207	Nabil N. Antaki Nabil N. Antaki	Les journées Jean Robert	Soutenir la présence des conférenciers des autres provinces aux journées Jean Robert	399	NAT	3000.00	

DEMANDE	DEMANDEUR / BÉNÉFICIAIRE	TITRE DU PROJET	DESCRIPTION DU PROJET	PROG.	PROVINCE(S) TOUCHÉE(S) PAR LE PROJET	MONTANT
91.221	Université Queen's Université Queen's	Colloque sur la critique de la littérature au Québec	Publication des Actes du colloque sur la critique de la littérature québécoise.	301	ONT	5000.00
91.222	Cons. de dév. du loisir scientifique Cons. de dév. du loisir scientifique	Expo-sciences	Participation de 10 jeunes du Québec à l'Expo-sciences pan-canadienne 1991 qui a eu lieu à Vancouver.	399	NAT	3000.00
91.228	Gaston Bellemare Gaston Bellemare	Festival international de poésie de Trois-Rivières	Accueil de 3 poètes d'autres provinces pour le Festival qui aura lieu à Trois-Rivières	301	NAT	3450.00
91.346	Ass. Québec dans le Monde Ass. Québec dans le Monde	Publication du répertoire "Le fait fr. en Amér. du Nord"	Réalisation et diffusion d'un nouveau répertoire "Le fait français en Amérique du Nord" regroupant entre 1600 et 1700 organismes franco-canadiens et franco-américains aux fins de raffermir les liens entre québécois et fran. en Amér. du N.	301	NAT	3000.00
91.363	Chantal Thérberge Université Laval Pavillon des sciences de l'adm	LCEN 91	Organisé par l'AIESEC-Laval, le congrès réunira des représentants de 38 universités canadiennes dans le but d'assurer le développement et l'excellence de la formation des futures gestionnaires.	399	NAT	700.00
91.378	Centre rech. civil. can. franç Université d'Ottawa UNIVERSITE D'OTTAWA CENTRE RECH. CIV. CAN.-FRANC.	Colloque «Émile Nelligan: cinquante ans après sa mort»	Colloque international et pan-canadien sur «Émile Nelligan: cinquante ans après sa mort» organisé par le Centre de recherche en civilisation canadienne française de l'Université d'Ottawa.	301	NAT	3000.00
91.494	AIESEC-Laval AIESEC-Laval	Congrès national '92	Participation d'une délégation d'AIESEC-Laval au congrès national de Vancouver.	399	NAT	660.00
91.514	Collège universitaire Glendon Collège universitaire Glendon	Colloque annuel	Colloque sur le thème «Ontario et Québec: Avons-nous besoin l'un de l'autre?»	399	ONT	7000.00
91.535	Société écrivains canadiens de langue française, section QC	Congrès 1992	Participation de trois écrivains hors Québec (Ontario, Nouveau-Brunswick et Manitoba) au congrès annuel de 1992	301	NAT	2500.00

QUESTION 6.

LISTE DETAILLEE DES DEPENSES RELATIVES A L'EMBAUCHE DE CONSEILLERS JURIDIQUES OU CONSTITUTIONNELS PAR LE SECRETARIAT ET LE CABINET DU MINISTRE POUR L'ANNEE 1991-92. PRECISER POUR CHACUN D'ENTRE EUX LA DUREE DU MANDAT ET LE MONTANT DES HONORAIRES.

REPOSE : VOIR DOCUMENT JOINT

Liste des dépenses relatives à l'embauche
de conseillers juridiques ou constitutionnels
par le secrétariat et le cabinet du ministre
pour l'année 1991-1992

TREMBLAY, André, conseiller constitutionnel

Honoraires	:	127 045.00 \$
Frais de voyage et frais de réunion	:	39 506.52 \$
		<hr/>
TOTAL	:	* 166 551.52 \$

De Montigny, Yves, Conseiller
constitutionnel

Honoraires	:	16 717.50 \$
Frais de voyage et frais de réunion	:	7 071.21 \$
		<hr/>
TOTAL	:	* 23 788.71 \$